ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6273 ՕԳՈՍՏՈՍ 30 / 12 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1906 ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ 23 ՐԷՃԷՊ 1324 ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6273

[illegible] آرهولك [illegible] اداره‌خانه‌سی

Նամակ կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ՊՈԼԻՍ, Ղալաթիա, Քարաքէօյ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK„
Galata, Constantinople

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ եւ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար	տարեկան	160 ղր.
» » » »	վեցամսեայ	70 »
» » » »	եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40 ֆր.
» » »	վեցամսեայ	20 »

Դրամի փոխարէն փոստայի փուլ կ'ընդունուի, գրուած փուլը 100 գրուշի հաշուով.
[illegible]

Տպագրելու համար պէտք է գրել թուղթին մէկ երեսին.

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՋ ՈՒ ՁԱԽ

ԱՆՊԱՐՏԱՃԱՆԱՉ ԾՆՈՂՔՆԵՐԸ

Քանի մը տարուան խօսք է, գրասենեակի մը մէջ նստած էինք, երբ տասնեւչորս տարեկան տղայ մը՝ ներս մտաւ ու թափառելէ վերջ՝ հեռու մեզի կեցաւ։

Տղուն ձեռքը բաց էր ու կը մուրար։

Մեզմէ մէկը որ ուսուցչութեամբ կը զբաղէր, տղան ճանչցաւ, կանչեց եւ հարցուց թէ ինչո՞ւ կը մուրար։

—Հայրս տունէն դուրս նետեց զիս...

—Ինչո՞ւ։

—Աղջիկ մը կորսուած էր։

—Անոր համար տունէն դո՞ւրս կ'ընեն...

—Հայրս շատ կը խմէ, ի՛նչ գիտնամ...

Ամբողջ գաղտնիքը այդ պզտիկ խօսքին մէջն էր։

Տղան նոյն օրը՝ ուրիշ ընկերներու չուրջ ձեռք բռնելու։

Ցոյցն էր որ տունէն վտարուելէ վերջ, մուրացկանութիւնը արհեստ դարձուցած՝ եւ պզտիկ տղուն չնորհիւ այդ արհեստը չանցուցած մարդոց ձեռքը ինկած էր։

—Մա՛ղդ քեզ ուսուցիչը, շատ աւելի եւ աղէկ բաց տղայ մըն էր։

Այն օրը՝ տղէն աւելի չհետաքրքրուեցանք իրմով։ Բայց տղուն անունը միտքս մնացած էր։

Երկու տարի վերջ՝ այդ անունին հանդիպեցայ Ներքին Լուրերու «Ոճիրք եւ արկածք» բաժնին մէջ։ Գողութեան գործի մը խառնուած էր ու ձերբակալուած։ Ժամանակ մը ետքը՝ իր դատապարտութեան (վեց ամսուան) լուրն ալ կարդացի։ Եթէ դիպուածը նպաստէր, թերեւս ուրիշ տարի մըն ալ իր անունը գտնէի միեւնոյն լուրերու միեւնոյն բաժնին մէջ, որովհետեւ անգամ մը բանտ էր ինկած, եւ քանի որ զինքը անկէ ետ դարձնող խնամքն ու մխիթարութեան ձեռք մը չկայ՝ բանտէն ելլելէ մինչեւ աւելի խոր պիտի մխրճուէր՝ յայտնի չէ թէ ո՛ւր կանգ առնելու համար։

* *

Այս տղուն պատմութիւնը միտքս ինկաւ կարդալով Փրանսերէն թերթի մը մէջ յօդուած մը որ ուշադրութիւն կը հրաւիրէր անպարտաճանաչ ու վայրագ ծնողքներու վրայ։

Ամէն անպարտաճանաչ հայր իր զաւակը փողոց չի նետեր։ Կան որ տունը կը պահեն, բայց տան մէջ մնալով՝ տղուն վիճակը լաւագոյն բան մը չի դառնար։ Ամենօրեայ չարչարանք, միշտ ծեծ, միշտ հայհոյութիւն, միշտ անօթութիւն ու զրկում։ Անէծք զաւակի վրայ [illegible], դրէք զայն անտառի մէջ, [illegible] մը, եւ բնաւ ջուր մը՛ տաք։ Ի՛նչ պիտի ըլլայ անոր վիճակը։ Այդ տղոց ճակատագիրն ալ տարբեր բան մը չէ։

Վերջերս հրատարակուած յօդուածագիրը՝ Տոքթ. Ֆլէօրի, որ դրդար հաշուոյ մը կը վարէ իբր ընկերական-բժիշկ, երկար բարեկամութիւններով կը նկարագրէ անպարտաճանաչ ծնողքներու ձեռքը ինկած տղոց ահաւոր ու ողբալի վիճակը։

Անպաշտպան եւ անզօր տղոց հանդէպ, կ'ըսէ, մարդ կը կորսնցնէ ամէն իրաւունք։ Այդ կարգի տղոց հանդէպ՝ մարդ միայն պարտականութիւններ ունի։ Նոյն իսկ այն ծնողքները որոնք կարօտ ու զրկուած եղած են իրենց կեանքին բաւական տեւողութեան մէջ, պէտք է ջանան որ գոնէ իրենց զաւակները լաւագոյն կեանքի մը պատրաստեն։ «Ես հարստութիւն չվայելեցի, թող անոնք ալ չվայելեն» ըսող ծնողքները երբեք իրենց պարտքը հասկցած չեն ըլլար։ Եթէ ամէն մարդ այդ անգիտակ փիլիսոփայութեան յարէր՝ այն ատեն աշխարհ ուր որ էր՝ հոն կը մնար, թերեւս ալ աւելի ետ կ'երթար։ Այն ատեն՝ ո՛չ քաղաքակրթութիւնը կը յառաջդիմէր, ո՛չ կեանքի դիւրութիւններ կը ստեղծուէին, ո՛չ մարդիկ աւելի բարօրութիւն կ'ունենային, ո՛չ ալ տգիտութեան պայմանները կը դիւրանային։ Եթէ այսօր՝ քաղաքակրթութեան չնորհիւ այնքան բարիքներ կը վայելենք, պատճառը այն է որ տարբեր ժամանակ ծնողքներ գտնուեր են։

Տոքթ. Ֆլէօրի կ'առաջարկէ խաւարած ծնողքներու ձեռքէն առնել չարչարուած զաւակները, եւ զանոնք պատսպարել մասնաւոր հաստատութեանց մէջ։

Առիթը տրամադրական մէկ միջոց մըն է եւ կրկնակի օգտակարութիւն ունի։ Այդ միջոցով թէ՛ կ'ազատէ տղաքը, եւ թէ զանոնք լաւագոյն կեանքի մը կը պատրաստէ։ Այլեւս անպարտաճանաչ ծնողքներ ո՛չ իրենց անչափահաս զաւակները կրնան փողոց նետել, եւ ո՛չ ալ զանոնք տան մէջ չարչարել անխղճօրէն։

Բայց այդ կարգի միջոցներու դիմելէ առաջ՝ լաւագոյն բանը որ կայ ընելիք, ծնողքներուն ներշնչելն է մարդասէր բժիշկին այն գեղեցիկ սկզբունքը՝ թէ ծնողքներ միայն պարտականութիւններ ունին իրենց զաւակներուն հանդէպ։ Պէտք է հասկցնել անոնց թէ իրենք պարտաւոր են նիւթապէս եւ բարոյապէս լաւագոյն վիճակ մը պատրաստել իրենց զաւակներուն։

Ո՛ւր էր թէ մեր քարոզիչներէն քիչ մըն ալ այս նիւթին վրայ խօսէին՝ փոխանակ անհասկնալի քարոզներով իրենց ունկնդիրներուն ժամանակը վատնելու։

ԱՐԱՄ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ԼԵԶՈՒԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

ԱՆԳԼԻԵՐԷՆԻ ՈՒՂՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ

Անցեալ կը թուի որ Մ. Նահանգաց Նախագահին կատարած խիզախ փորձը՝ անգլիերէնի ուղղագրութիւնը պարզելու համար, անյաջողութեան պիտի մատնուի։ Դժբախտաբար, մեծ մասը հակառակ են բարեփոխման այդ ծրագրին ու այս միջոցին թէ՛ ամերիկեան մամուլը եւ թէ անգլիական մամուլը հեգնութեամբ [illegible] մը կ'առնեն։

Նոր Անգլիոյ մէջ ձեռնարկած են առ առաջին անգամ ուղղագրութեան բարեփոխման, Անգլիոյ կողմէ չէ առաջարկուած։ Արդարեւ, այդ երկիրը նախաձեռնարկ ըլլալու էր այդպիսի լեզուական բարեփոխման մը։ Գիլէէթըյի(?) [illegible] Անգլիոյ մէջ պիտի կրնար բարեփոխուած ու պարզուած ուղղագրութիւն մը պարտադրել Ֆրանսացիներուն։ Բարիզի մէջ շատ պիտի ծիծաղէին այդպիսի ձեռնարկի մը վրայ։ Նոյնպէս Լոնտոնի մէջ շատ հեգնական կերպով կը խօսին այդ մասին։

Մինչ որ, Անգլիոյ մէջ ուղղագրութեան բարեփոխումին չեն փափաքիր։ Անգլիացիները շատ պահպանողական են. ատիկա ամենուն գիտցած բանն է։ Ամէն ինչ կը թողուն որ բան մը չփոխուի։ Իրենց ուսանողութիւններէն եւ մամուլը հաճոյքը կը զգան վաղեմի(?) ծափահարելու [illegible] գործական ղեկավարներէն, որոնք Լոնտոնի փողոցներուն չըլլալը կը կոչեն։

Այդ հոգածները, որոնցմէ քանի մը չեն հաւնիր գաղափարին [illegible] բռնելու, յարգելի եւ պատուոյ բան մը ունին։ Անգլիացիները, բոլոր Անգլիացիները յամառութեամբ փարած են ատոր։ Տակաւին հին սովորութիւն մը կայ, որուն համաձայն, դատարաններու մէջ վկայութեան կոչուող մարդիկ պարտին երդում ընել, երկրպագօրէն համբուրելով Աստուածաշունչը։ Քիսինկ թի պուք կը կոչուի ատիկա։ Ոմանք անհեթեթ եւ հակառողջական գտած են այդ սովորութիւնը։ Այսու հանդերձ մինչեւ այսօր կը շարունակուի այդ սովորութիւնը։

Միեւնոյն բանն է ուղղագրութեան համար։ Ամէն ոք համոզուած է թէ ո՛րքան անհեթեթ բան է laugh (ծիծաղ) գրել, մինչ այդ բառը կ'արտասանուի laf, though' որ կ'արտասանուի tho եւ thorough' որ կ'արտասանուի thoro։ Այո՛, արտառոց ուղղագրութիւն մըն է եւ շատ մը ակնարկներու յաճախասութիւն կը պատճառէ։ Բայց ի՛նչ փոյթ։ Անգլիացիները սովոր են կարդալ։ Անգլիերէնը անգլիերէն ըլլալէն ի վեր՝ այդպէս գրուած է, ուստի հիմա ալ նոյն ձեւով պէտք է շարունակենք։ Նոյն անփոփոխ կերպով պիտի շարունակեն իրենց դրամական անշուշտ դրութիւնը, կշիռք եւ չափի ազգային դրութիւնը։ Ինչ որ այս պահպանողականութեան պատճառն է որ Գ. Ռուզվելթի կատարած փորձը յաջողութիւն չպիտի գտնէ։

Ամենէն հետաքրքրականը այն է թէ Նիւ-Եորքի եւ Ուաշինկթընի լրագիրներն անգամ նոր ուղղագրութեան դէմ կը գրեն, մանաւանդ ամերիկեան թերթերը։

Լեզուին նիւթը առնելով խնդիրը, այնպէս կը թուի որ Գ. Ռուզվելթի գաղափարը գովելի է եւ աջակցութեան արժանի։ Որքան ալ ծերն ըլլան լեզուները պարզելու համար՝ դարձեալ դիւր է։ Բառերուն մէջ դուրս հանել է անհեթեթները այն մարդուն, որ յոյժ ֆրանսական լեզուն ազատել «բարբարոսական» այլեւայլ եւ գերմանականէն՝ խոտորումներէն։ Լեզուական բարեփոխման այդ գաղափարը աւելի է։ Բայց ամենէն մեծ արգելքն է Գ. Ռուզվելթի կողմէ հրապարակուած ըլլալը։ Անգլիացի բառարանագիրներու կողմէ մեղադրելի նկատուած, ամեն ընդունելութիւն պիտի գտնէր։ Բառարանագիրները միայն իրաւունք ունէին խառնուելու այդ գործին։ Մինչ Գ. Ռուզվելթ, առանց մէկուն խորհուրդ հարցնելու, կը հրամայէ որ Ուաշինկթընի պետական տպարանները պաշտօնագիրը հրատարակեն անգլիերէն լեզուով մը, որ իր կողմէ միայն վաւերացուած է։ Ասիկա չի բաւեր։ Գ. Ռուզվելթ մեծ հեղինակութիւն ունի իր երկրին մէջ, շատ մը բաներ ընելու, բայց ոչ անգլիերէնի ուղղագրութիւնը որոշելու։ Ի՞նչ պիտի խորհէին Բարիզի եւ Պեռլինի մէջ, եթէ երկու կառավարութիւն հրաման տային նոր ուղղագրութեամբ հրատարակելու Պաշտօնաթերթը։ Պիտի բացականչէին [illegible]։ Այդպէս կ'ըսեն Անգլիոյ մէջ։ Վիպասան [illegible] անդամ մը, Սըր Տավիտ Բիւնէլ գրած է Թայմզի. «Կը զարմանամ որ մամուլին մէջ այնքան կարեւորութիւն կ'ընծայեն Գ. Ռուզվելթի տուած որոշման՝ ի մասին բարեփոխել ուղղագրութեան։

Այդ որոշումը ուրիշ հետեւանք չի կրնար ունենալ՝ եթէ ոչ անձնական ազդեցութեան մեծ մաս բարեփոխման հրամանները եւ բարեկամները չըլլալէն մէջ։ Ոչ ոք պարտաւոր է այդ ուղղագրութեան հետեւիլ, եւ անհեթեթ կ'ըլլայ ըսել թէ Գ. Ռուզվելթի կողմէ ընդունուած նոր ուղղագրութիւնը իր պաշտօնաթերթերուն մէջ՝ Մ. Նահանգաց պաշտօնական ուղղագրութիւնը պիտի ըլլայ։»

Անիկա է տարբեր։ Գ. Ռուզվելթ հեղինակութիւնը այդ մասին՝ շատ սահմանափակ է եւ չի կրնար բան մը ընել սովորութեան դէմ։ Իր նախաձեռնութիւնը թերեւս չանկիոն, անյաջողութեան մատնուելու սահմանուած է։ Թերեւս շատ լաւ հետեւանք մը չպիտի ունենայ, եւ անգլիերէնը պիտի ենթարկէ երկու մեծ վտանգներու։ Եթէ երբեք Մ. Նահանգաց մամուլը ընդունէր նոր ուղղագրութիւնը,— ինչ որ հաւանական չէ բնաւ,— գէշ պառակտում մը առաջ պիտի գար լեզուին մէջ, երկու բաժնելով. պաշտօնական լեզու եւ ընթացիկ լեզու։ Աղէտ մը պիտի ըլլար ատիկա, բանասիրական տեսակէտ մը՝ եթէ երբեք կարելի է այդպէս ըսել։

Բայց աւելի գէշը կայ։ Եթէ երբեք Գ. Ռուզվելթի առաջարկած լեզուին բարեփոխումը ընդունուէր ամբողջ Մ. Նահանգաց մէջ եւ բացարձակապէս մերժուէր Անգլիոյ մէջ, այն ատեն անխուսափելի անջատում մը առաջ պիտի գար անգլիախօս երկու մեծ ազգերու լեզուին, գրականութեան եւ մտածումին միջեւ, Ասիկա աւելի մեծ աղէտ մը պիտի ըլլար, որուն առաջքը դիւրաւ չպիտի կրնար առնուիլ։ Թայմզ անցեալ օր գրած էր ատոր. «Անգլիական ընտիր լեզուին հասարակաց հանգամանքը եւ պատմական շարունակութիւնը այնպիսի կապ մըն է որ երկու մեծ ժողովուրդները աւելի լաւ իրարու կը միացնէ քան միջազգային դաշնագիրները եւ դիւանագիտութիւնները։» Ահա ինչո՛ւ համար շատ մը Անգլիացիներու վիշտ կը պատճառէ այս բանը թէ այդ կապը խզելու վտանգին մէջ է Գ. Ռուզվելթի առաջարկին հետեւանքով։

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ ԵՐԱՄԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

ՇՐՋԱՆ ԻԲ (1905 ՕԳՈՍ. 1906 ՕԳՈՍ)

Նախորդ ԻԱ. չրջանը փակուած օրը այս դպրոցի աշակերտաց թիւն էր 188, իսկ ներկայ ԻԲ. չրջանին վերջ՝ 215 է, բաժնուած 10 դասարաններու, քառամեայ դպրոցի 10 ամեայ ծրագրին։— Զ. բաժանմունքներու թիւը 36 է, մէջն ըլլալով բարեկեցութեան Գաղղիական 5 որդեգիրները, իսկ իբր 70 աշակերտ տարեկան 1-9 մեճիտ միայն թոշակ վճարողներ են։— Կարգ չփոխողներ այս տարի 35 են, իսկ չրջանաւարտներ 6, որով 16 կարգ չրջանաւարտից թիւը կ'ըլլայ 95։— Այս չրջանի ուսուցչական խումբը կը բաղկանար 9 մշտական ուսուցիչներէ եւ 1 այցելու թուղթ խօսողէ։— Դպրոցական օրերու գումարը եղած է 222.—10 կարգերու մէջ աւանդուած դասերու գումարն է 8,321 եւ չաւանդուածներուն՝ 291։— Այս չրջանի մէջ դպրոցն ունեցած է 40 ուսուցչ. ժողով, 3 փորձնական դաս, 2 դպրոցական հանդէս եւ 4 անգամ Թատերական ներկայացում (վերջինն առանց մուտքի՝ ի պատիւ Վանայ ընդհանուր ուսուցչութեան եւ երկսեռ աշակերտութեան)։— Ամբողջ տարուան մէջ երկսեռ բացակայութեան չունեցող աշակերտաց թիւը 46 է, 5 աշակերտ եւս միայն 1 դասէ բացակայ եղած են։

Այս չրջանին մէջ ընդունուած գրական նուէրները հետեւեալներն են.

1 տարեկան «Լոյս» կրօնաթերթ. Զ. էֆ. Խորասանճեանէ։

1 տարեկան «Լոյս» (Ամերիկայէն). Մ. էֆ. Մինասեանէ։

1 տարեկան «Բիւրակն» տետր Գ. Խ. Շամամեանէ։

1 տարեկան «Գիտութիւն» Ս. էֆ. Գարագաշեանէ։

1 տարեկան «Իգդամ», Մէ. էֆ. Բէօյեքեանէ։

3 օրինակ «Բնագիտական մը ներշնչումները», Մ. էֆ. Մինասեանէ։

1 օրինակ «Շիլլեր», Մ. էֆ. Ադոնցեանէ։

70 օրինակ «Դասագիրք կրօնի», Գ. էֆ. Փայլեանէ։

1 օրինակ «Թանգարան» Հ. էֆ. Ասատուրէ։

1 օրինակ «Ճշմարիտ ուղի. լեզուի», Ս. էֆ. Դուրեանէ։

1 հատ պատի օրացոյց, Ս. էֆ. Բիւզանդեանէ։

Դրամական նուէրներ եւս առաւելագոյն։

2700 ղր. Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր հրամանաւ Կ. Պոլսոյ Նպաստից Սնտուկէն։

234 ղր. Մելքոն էֆ. Տէրոյեանէ

20 ղր. Պօղոս էֆ. Շէհիրեանէ

468 ղր. 30 փր. Օվհ. էֆ. Զաքարեանէ (Սամսոն)։

1597 ղր. այս դպրոցի քանի մը նախկին աշակերտներէն։

4306 ղր. 20 փր. Գալիֆէ Աղքատախնամէն։

1170 ղր. Օվհ. էֆ. Թաշճեանէ (Ամերիկայէն)։

170 ղր. Ա. էֆ. Օվհաննէսեանէ։

2160 Տարբ. նպաստ Դարբինեանէ։

Հնգամեայ ելեւմտից համառօտ Վանայ Հայկ. որբանոցի վարժարանին

(1901 օգոս. 1—1906 յուլիս 31)

(Օսմ. ոսկի 108է՝)

ՄՈՒՏՔ	ղր.	փր.
Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր հրամանաւ ի Կ. Պոլիս կատարուած հանգանակութիւն	12,987	—
Թղթակցաց աշակերտաց բարերարներէ գանձուած	101,303	—
Որդեգիրներու թոշակ	11,063	10
Զանազան նուէրներ	17,914	10
Մթերուած գիրք	938	20
Թատրոնի զուտ արդիւնք	3,227	30
	147,433	30
Ուսուցչաց եւ զանազան ուրիշ անձանց տակաւին եւ անտոկոս պահանջներ	17,662	—
	165,095	30

ԵԼՔ	ղր.	փր.
1901 օգոս. 1էն առաջ եղած բաց (Պոլսոյ 120 ոսկիի հանգանակութեամբ գոցուած)	12,960	—
Պաշտօնէից ամսաթոշակներ	95,938	—
Դասական պիտոյք, գիրք, լրագիր, գործիք, թղթատար ծախք,	8,899	10
Պաշտ. ընդունելութիւն, այցելութիւն, ուսուցչ. ժողովներու ծախք	2,234	10
Զարգացման չէնքի վարձք, (1901 – 1905)	6,502	—
2 բաժանմունքներու նպաստ	963	30
Վառարան եւ վառելիք	1,717	—
Տոկոս	3,836	—
Տեօրէնի հինգ տարուայ ամս. ռոճիկ ծախք	32,045	20
	165,095	30

Սոյն հաշուեկշիռէն դուրս է յատուկ յօբելեանի կառուցուած դպրոցական չէնքի պարագայ 217 օսմ. ոսկի։

Արտաքին Լուրեր

ՖՐԱՆՍԱ

Եպիսկոպոսներու ժողովը.— Գ. Գրիւնի յայտարարութիւնը.— Բաժանման օրէնքը.— Զանազան լուրեր։

Նոթր-Տամի եկեղեցին ժողովրդեան առատաբար բազմութիւն մը դիմած էր՝ եպիսկոպոսներու ժողովին փակման արարողութեան համար։ Ներկաները ընդհանրապէս եկեղեցականներէ եւ կիներէ կը բաղկանային։ Ոչ մի արտայայտութիւն եղաւ, ժողովուրդը դուռ հանդարտ եկեղեցին կը թողուր։ Եկեղեցիին դուրսը աւելի շատ էր հետաքրքիրներուն թիւը։ Աստուածածնոյ աղօթքէն վերջ Բարիզի արքեպիսկոպոսը քարոզ մը խօսեցաւ, դարձեալ զգուշաւոր. բազմութիւնն ալ մաքուր ձեւով ցրուեցաւ։ Եկեղեցին գտնուող անձերը, չէնքերէն ձայն լսել, նստարաններէն ելան։ Եկեղեցիին մէջ կային նաեւ բազմաթիւ Ա. գիտակներ, որոնք նոր ժամանած էին Բարիզ։ Քարոզիչը, որ իրեն բնաբան ընտրած էր Սրբ. Գրքին «Եղիր զիս պահապան» խօսքը, ըսաւ թէ եկեղեցին հաւաքուած բազմութիւնը ապացոյց մըն է եպիսկոպոսներու գումարման կարեւորութեան։ Ցայց թէ եղածը խիստ մեծ բան մըն է, վասն զի Ֆրանսայի պատմութեան ամէնէն կարեւոր մէկ մասը կը կազմէ։ Այնուհետեւ Քանքրոտ(?) կաթոլիկ եպիսկոպոսները, առանց բացի տասն նաեւ փառքը Պապին որ Ֆրանսայի ժողովուրդին ուղղակի ընծայեց եպիսկոպոսները։ Քարոզիչը յետոյ կրօնական պատճառներով բացատրեց Նոթր-Տամի մէջ կատարուող այդ արարողութիւնը, յարելով որ այն պահուն երբ կ'ուզուի աղանդաւորներով նուիրել անցեալին, եպիսկոպոսները կ'ուզեն ցոյց տալ թէ ժամանակին մարդիկն են՝ պատրաստ օգնելու աղքատ անձանց, սակայն ամէն բանէ առաջ վարդապետութեան մարդիկ են եւ դասաւորները այդ վարդապետութեան։ Եպիսկոպոսները միշտ կը մնան աւանդական հաւատքին մարդիկը։ Քարոզիչը ներբողեց Բարիզի մայր եկեղեցին, վկայ պատմութեան փառաւոր դէպքերուն, մանաւանդ Քանքրոտայի կնքման։ Քարոզիչը յարեց.—«Այսօր նոր դաշնակցութիւն մը, մինչեւ հիմա անծանօթ ձեւով մը, պիտի կնքուի Եկեղեցիին եւ ամբողջ Ֆրանսայի միջեւ։ Նոր պայմանադրութիւն մը կնքուած է ամբողջ ժողովուրդին եւ անոր եպիսկոպոսներուն միջեւ։ Այսօր սաղմոսն է նոր ժամանակի մը, որուն վրայ պիտի իջնեն Մարիամու օրհնութիւնները։» Արտայայտութիւնը ատոր,

Նորէն պիտի աւանդէ՛մ զանոնք։ Սըր Ուիլֆրէտ բնաւ չի փափաքիր Ուկէթ-նոյին անցնիլ, որովհետեւ պաշտօնական ընդունելութիւնները կը խանգարեն համբերութեան հանգիստը։

Ո՛վ գիտէ, զանոնք իրարմէ զատութիւնները թերեւս Նորէն Քանատա առաջնորդեն զիս, ուր այնքան սիրալիր ընդունելութիւն մը կը գտնեմ ամէն կողմ։ Ամէն պարագայի մէջ մտադիր եմ դարձեալ Քանատա այցելելու։

Ճ. մարդէ սիրալիր ընդունելութիւն մը գտայ Օ. Թոունսէն մեծ կառքին։ Գաղտ արտասովորութիւն մը կը զգամ այն պահուն, Պաշտօնական ներկայացուցիչներուն նկատմամբ, որոնք այնքան սիրալիր կերպով ընդունեցին զիս։

Այս մարդը կարդալով պիտի ժպտիք եւ պիտի խորհիք թէ միշտ նոյն խանդավառ կինն եմ, իրերու լաւագոյն կողմը միայն տեսնող։

Այո՛, միշտ խանդավառ կը զգամ ինքզինքս. աւելի լաւ ինծի համար։ Այդ բնաւորութեան պատճառաւ մեծ ուրախութիւններ կ'ունենամ։ Թերեւս ուրիշներու ալ ուրախութեան պատճառ կ'ըլլամ։

(Շարունակելի)

«ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ 71

ԹԵՐԷԶ ՎԻԱՆԶՕՆ

ՖՐԱՆՍՈՒՀԻԻ ՄԸ ՏՊԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԷՋ

Սըր Ուիլֆրէտ Լորիէ բնակարանը շատ գեղեցիկ ու հանգստաւէտ է։ Նախագահը հոն կեցած էր, մեւսքին վրայ։ Բարձ եւ սիրալիր ընդունելութիւն մը կը կատարէ։ Իր գրուիչ ձեւերը կը յանկուցանեն զիս։ Սըր Ուիլֆրէտ Լորիէ շատ ուղղամիտ եւ քէնթլմէն մարդ մըն է. շատ նուրբ դէմք մը ունի։ Վաթսուն տարեկան է եւ քանի մը տարիէ ի վեր քիչ մը հիւանդ։ Այդ պատուական մարդը ամէն յառաջութիւն կը միացնէ իր վրայ. ֆիզիքական, բարոյական եւ մտաւորական ձիրքեր։

Անմիջապէս սեղան կը նստինք։ Ճաշաբարութեան զգեստով կը ճաշենք։ Ժամ հօթն է եւ Սըր Ուիլֆրէտ Խորհրդարան պիտի երթայ։ Նիստ կայ եւ մենք ալ հոն պիտի երթանք։

Խօսակցութիւնը հեշտ ու չահեկան կը դառնայ լայնախոհ մարդու մը հետ, որ իր երկիրն, իր անդրանիկ հաւատարմութիւնն ըմբռնելէ նիւթեր։

Մանէ տասը կը մեկնի, որովհետեւ իր հոգացելու կ'երթայ։ Ժամը իննէն Խորհրդարան կը հասնինք։ Չէնքին դուրսը գծուած լոյսը կը մարի։

Նիստը ընդհատուած է։ Զուարճալի մանրադէպ մը կը պատմեն երկկուսան քաւանութիւնները [illegible]։ Շատ մը անդամներ խորհրդարանական գործերը պատրաստ բանելով, ամբողջ իրիկունը կ'անհետանային, ուստի կիները պահանջած են որ լոյս վառի Խորհրդարանին չէնքին վրայ, ամէն անգամ որ նիստ ըլլայ, իսկ աւարտելուն՝ անմիջապէս մարին զայն։

Օթթաւա անգլիական քաղաք մըն է, շատ ազատ ու ընդարձակ։ Բայց իր Խորհրդարանին չէնքը հիանալի է։ Մեծ հրապարակի մը վրայ հաստատուած գեղեցիկ չէնք մըն է ան։ Հակառակ ներսը աւարտած ըլլալուն՝ նիստ կը մնանք Խորհրդարանին։

Այցելութիւն մը կ'ատենք Սրբազ. Ժողովին Առեմապետին, որ Ֆրանսացի Քանատացի մըն է, եւ Ծերակոյտի Առեմապետին՝ որ Անգլիացի մըն է։ Խորհրդարանի փառաւոր սրահները կ'այցելենք, յետոյ Սըր Ուիլֆրէտ կը մեկնի, եւ կը բաժնուինք, որովհետեւ իր պաշտօնակիցներուն հետ խորհրդակցութիւն պիտի կատարէ։

Քիչ յետոյ տուն կը դառնայ Սըր Ուիլֆրէտ եւ հաճոյք կը զգամ մինչեւ կէս գիշեր խօսակցելով իր հետ։ Սրամիտ եւ լաւ խօսող մարդու մը ձիրքերը ունի։ Ֆրանսացի Քանատացիները կրնան պարծիլ՝ տաղանդ անձնաւորութիւն մը մը ունենալուն համար իրենց մէջ։ Իր լաւագոյն եւ ընտիր յատկութիւնն է բարութիւնը։ Կ'ըսեն թէ տղոց անգամ կը պաշտեն զանի, իր յանկուցիչ բնաւորութեան պատճառաւ։

Լէտի Լորիէ, երէկ առաւօտ ժամը տասնուհինգին գիտ տասնհինգը պաշտօնական նուէրով մանէնէկօր Ալպըրթթիի մօտ, որ քաղաքէն դուրս կը բնակի. այդ պատճառաւ Օթթաւա քաղաքն ալ պատմութեամբ լեցուած ըլլայ։ Յետոյ գացինք Տոմինիքեաններուն մօտ, որոնք փոքրաց յարմար էին որ իրենց այցելեմ։ Մէրսիէօյի Առեմապետին բնակչութեան հաւերէնց եւ շատ սիրալիր ընդունելութիւն մը գտանք։ Սեղանին վրայ տասնեչորս հոգի էինք։ Սըր Ուիլֆրէտ իմ դիմացս կը գտնուէր, որով կրցի խօսիլ իրեն հետ։ Մէկէ աւելի նմանութիւններ ունի իմ լաւագոյն բարեկամներէս Գ. Մելիէի հետ։

Ցետոյ Խորհրդարան կ'երթանք դարձեալ՝ այս անգամ նիստին ներկայ գտնուելու համար հոսէն։ Ինծի հաճելի կը թուի որ պարզապէս թէ մեկու օգնութեամբ կը գիտնամ նիստը, եւ այն ատեն ունկնդիրները նորա չեն տեսներ։ Կը յուսամ որ Սըր Ուիլֆրէտ չպիտի կրնայ լաւ, Ներկայ լեզուներն ալ հասարակութեան լաւ կը խօսի, բայց Ֆրանսացի Քանատացի է եւ ամէնէն աւելի կը պաշտպանէ Քեպէքի նահանգին շահերը։

Ժամը չորսուկէսին, պէտք է օթել գտնել եւ արդ-արդով դուրս ելլել։ Լէտի Լորիէ հոգածութիւնն ունեցած է իր բնակարանին մէջ ընդունելութիւն մը կազմակերպելու՝ Օթթաւայի փայտական ընկերութիւնը ինծի ծանօթացնելու համար։ Շատ գեղեցիկ, շատ սիրալիր ընդունելութիւն մը եղաւ, ուր անգլիերէն չխօսեցան բնաւ։ Սըր Ուիլֆրէտ Լորիէ ազնուութիւնն ունեցաւ ներկայ գտնուելու այդ ընդունելութեան եւ սիրալիր ու անհեթեթ կերպով խօսելու, որ այնքան կը գրաւէ սրտերը։ Երբ ամէն բան լմնցաւ, մտերմական առանձնութիւն մը ունեցանք մինչեւ ճաշու ժամը։

Ցետոյ հրապարակախօսութիւն իմ կողմէ. Ուսանի Սըր Ուիլֆրէտ եւ Ֆրանսուազ հետ դուրս կ'ելլենք։ Լէտի Լորիէ մեծ տաղ կ'ըլլէ։ Քանատական կաճառին նախագահին կողմէ կ'ընդունուիմ, որ ճառ մը կ'արտասանէ. բայց այս անգամ չեմ պատասխաներ։

Պատուակալ նախագահութեան պաշտօնը կը վարէ Գ. Թալլըր։

Սըր Ուիլֆրէտ Լորիէ բնակարանը դարձայ, կարելի եղածին չափ կ'երկարեմ երեկոյեան խօսակցութիւնը։ Այնքան բաներ ունիմ հարցնելիք, սորվելիք, եւ ամէն ինչ մեծապէս կը հետաքրքրէ զիս։

Աւագ հինգշաբթի, Մոնրէալ

Առաւօտը կանուխ, հանդարտօրէն պիտի անցնիմ։ Օթէլ Վիժիէ կը հաստատուիմ տասը օրուան համար։

Երէկ առաւօտ, Լէտի Լորիէ համեստ ինքնաշարժիս կառքով Օթթաւայի արքեպիսկոպոսին մօտ, եւ յետոյ քանի մը համայնքներուն այցելութիւն ըրինք։

Կէսօրէն յետոյ՝ Խորհրդարան դարձանք՝ վերջին անգամ տեսնելու համար Սըր Ուիլֆրէտը։ Նախագահական գահ նշմարելու պէս՝ տեղէն ելաւ եւ կուլերէն եկաւ. քովս նստելով ամէն ինչ բացատրեց մեծ հաճոյակատարութեամբ։

Հրաժեշտ տալ իրմէ այն պատճառաւ թէ իմ ետեւ կը ձգէի լաւատար եւ գաղտնի ընկեր մը։

Ցերեկ բացը չատ լաւ կը յարմարի Օթթաւայի մէջ ունեցած կարճատեւ բնակութեանս ազնիւ անձերու մօտ, ուր բարութեան ու անձնուիրութեան մթնոլորտ մը կը տիրէ։ Մէկ վայրկեան իսկ չեն ազատեր ինքզինքնին համար. այլ անդադար կը զբաղին ուրիշներուն չահերով եւ պէտքերով։

[illegible]

ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Ռազմափորձեր. — Հեծելազօրներ. — Կայսեր ճառը։

[illegible]

ԱՆԳԼԻԱ

Սըր Հենրի Քեմպպել Պէներմէն — Նախարարապետին առողջութիւնը — Շնորհաւորական գիրեր։

[illegible]

ՇԱՅՐԱԳՈՅՆ ԱՐԵՒԵԼՔ

Չին. Օտարաց շարժում — Ներկայ կացութիւնը։

[illegible]

ԱՒՍՏՐԻԱ ԵՒ ԻՏԱԼԻԱ

Փիումէի մէջ — Իտալացիներ խռոված գտուած. — Աւստրիական [illegible] ռազմափորձերը։

[illegible]

ՌՈՒՄԱՆԻԱ

Քեօսթէնճէի ռազմափորձերը. — Ծանր արկած մը — Տասներկու հոգի խեղդուած։

[illegible]

ՀՈՒՆԳԱՐԻԱ

Հունգարական [illegible] — Համաժողովի մը գումարումը. — [illegible]

[illegible]

ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ԿԱԹՈԼԻԿՆԵՐԸ ԵՒ ՎԱՏԻԿԱՆ

Քննական պտոյտ մը Գերմանիոյ կաթոլիկ հաստատութեանց մէջ. — Վատիկանի եւ գերման կաթոլիկներուն յարաբերութիւններ։

[illegible]

Ներքին Լուրեր

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ — [illegible]

ՕՍՄԱՆԻԷ ԹԷՔՔԷՐԼԷՔԻՆԵՐԸ — [illegible]

ՇԱՀ ԻՊՐԱՀԻՄ ՓԱՇԱՅԻ [illegible]

ԱՒՍՏՐԻԱԿԱՆ ԴԱՇՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆ. — [illegible]

ՀՈԼԱՆՏԱԿԱՆ [illegible]

ԷՏԻՐՆԷԻ [illegible]

ՌՈՒՍԻՈՅ [illegible]

ՍԷԼԱՆԻԿԻ [illegible]

ՕՍՄ. ԲԱՆԿԱՅԻՆ [illegible]

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ [illegible]

ՍԻՎԱՆԴԱՆՈՑՆԵՐԸ. — [illegible]

ԲԵՐԱՅԻ [illegible]

ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆ. — [illegible]

ԱՒԱԶԱԿՈՒԹԻՒՆ. — [illegible]

ՊԱՆՏՐՄԱՅԻ [illegible]

ՏԱՄԱՆՈՐԴԻ [illegible]

որ մէջ տարուան պատիժը ստացող եւ ինքզինքնին ուղղող անձերու «բէյ»ը եւ հրովարտակութիւնը կ'ըէ ընդունիլ, թէ՛ տասնորդի վարձակալութեան պայմանները գործադրութիւնը տալ պէտք կամ տարուր, թէ՛ տասնորդին փոխարժէքը պէտք ստեղծել եւ թէ հիմնական գանձման չունին պէտք ապահովուի, ուստի ըստ այնմ հրահանգ խնդրեց Բ. Դուռնէն։

ԿՈՎԵՐՈՒ ՀԻՒՄՆԵՏԸ.— Բաղդատութիւնը նկատելով որ Ռուսիայէն Կ. Պոլիս բերուած կովերը մեծ մասամբ հիւծախտաւոր են եւ նկատելով որ կաթը անոնցմէ եկած պէտքերէն մէկն է, որով հարկ է «Թիւպերքիւլին»ի ներարկումով այդ կովերուն առողջական վիճակը քննել, որուն ըստ այնմ հարկ եղածը ի գործ դնել. նախ կովի տէրերը Կ. Պոլսոյ պաշտօնէն գաւառ օդաւոր տեղեր կառուցանել վտանգ չի գոյութիւն մէջ տեղերը ... չպահելով, կովերը մեծ մասամբ հիւանդութեան կ'ենթարկուին։

ԳԵՐՄԱՆԻԱՅ մէջ զաւառականութիւն անթիւ հետազօտ մինչդեռ կայսերին համաձայնութեան կայր. կառավարութիւնը ալ հրաւիրուած։

ԿԱՇԻ ՏՈՒՐՔԸ.— Բաղդատութիւնը կաշի գանձուած կաշի տուրքերը կանոնաւորապէս գանձելու համար, որդուց հաւաքողներուն տրուած հարկերին երեք վարձքը ուրիշ բարձրացնելու։

ԹԱՆԿԱԳԻՆ ԳՈՐԳ ՄԸ.— Անցեալ օրը Մեծ Շուկայէն մէջ երկու հայ կին երեսուն ոսկիի ծախուեցաւ Սպահանի հին գորգ մը։ Անհուրդը տեղուած էր տասը ոսկիով, առեւտրին հետզհետէ ուելցաւ եւ վերջապէս 230 ոսկիի մնաց Պ. Բեհրոյի վրայ։ Այդ գորգը ունի երկու կանգուն լայնութիւն եւ երեք կանգուն երկայնութիւն. մէջ տեղէն երկուքի բաժնուած է։ Մասնագէտներ կ'ըսեն թէ չորս—հինգ հարիւր տարուան հնութիւն մըն է եւ թէ անշուշտ գնողը պէտք կրնայ մէկ քանի պատիկ աւելի գինով ուրիշին ծախել։

ԽՃ. ԻՂԻ.— Շիշլիի զօրանոցէն մինչեւ Ծանոց փողոցներու դէմ տեսնուած խճուղին մը չինուելու ձեռնարկուած է, որուն կէս մասը բարձր պէտք ըլլայ հետիոտն զբօսնողներու համար։

ԺԱՆՏԱԽՏ.— Օգոստոս 28ին Ատալիոյ քաղաքին մէջ ժանտախտէ մէկ մահ պատահեր է։

ԵՂԻՍԻԱԴԻՏ տանուց, երէկ, վէց ամսուան բանտարկութեան դատապարտուած Նեմէտալլին անուն անձը, որ Գասըմ Փաշայի մէջ խոհուէր Շէյէֆի դէմ ատրճանակ քաշած էր։

ԿՈՒՐՁԻԻ շոգենաւերէն մէկին մէջ, անցեալ օրը, սրճարան մը պատահեցաւ։ Այդ շոգենաւը Տրապիզոնէն Կ. Պոլիս կուգար։ Ուղեւորներէն Ապար անուն մարդ մը Խուսապետին քովը կեցած չորս հոգի կը դիտէր, երբ անոր գլխին շրթայիս կապուեցաւ եւ անոր կառավարուեցաւ։ Ապար հիւանդանոց զրկուեցաւ։

Եկեղեցական Քրոնիկ

Ջանդիկան կատքին նորոգուելը ետքը, պաշտօն համալսարան մը զբօսնելիք սանոնց բնութիւնը կատարելու համար, երէկ Ղալաթիոյ Խաչիրդարոնց գումարուեցաւ Ց. Իզմիրեանց Գրիգոր Ծննդեան ժողովը։ Կը նախագահէր Ս. Պատրիարք Հայրը։ Ներկայ էին Տ. Գէորգ եպիսկ. Երէցեան, Տ. Ցովհաննէս Ա. քհնյ. Միքոնեան, Վարժ. Գաբրիէլ էֆ Նորատունկեան եւ Տոքթ. Թորգոմեան էֆ.։

Ժողովը նախ եւ առաջ խորհրդակցութիւն կատարեց «ողջառ» եւ «կցուար» բառերուն վրայ, եւ տուրգելու համար թէ անհրաժեշտ է ամբողջական ողջատոն մը զրկել, հարկ դատեց այս ամբողջութիւնն մը ձեռք բերել։ Կարգոյ Ջանդիկան կատքին ֆրանսերէն պատճէնը այսօր հանգուցեալը կ'ըսէր թէ 60,000 ֆր. արժողութեամբ է այս նպատակով, եւ հանգուցեալին 1890 Ապրիլ 27 թուակիր մէջ նամակը ժամանակին Պատրիարքին ուղղուած, որով Ասլեան Ջանդբուղլարոնցէն կը լսէր թէ իր գրամով ուսուած առնելիքը անոր պէտք է ըլլայ ողջառ, ուշիմ ու պարկեշտ։

Ժողովը, գործնոց փոխանակութենէ մը ետք, որուն յառաջիկայ չորեքշ. օր ժամը 3ին կրկին գումարուիլ իր վերջնական որոշումը տալու համար։

Երէկ, ընթրիքէ առաջ ներկայ էին Պ. Գ. Կիւլպէնկեան եւ Պ. Գ. Գալֆա... Պ. Սարգիսեան չէր կրցած ներկայանալ, ժամանակին ձեռքը հասած չըլլալով իրեն ուղղուած հրաւիրագիրը։

—Վեհ. Կաթ. Գ. Խրիմեան 31րդ տարեդարձը մեծ հանդէսով տօնուեր է նաեւ Երուսաղէմի մէջ։ Նոյն օրը Ս. Ցակոբեանց վանքի եկեղեցւոյն մէջ բարեխօսութեան աղօթքներ կատարուեր են, Տ. Ցովսեփ Ս. Պատրիարք իր եւ միաբանութեան հաւատարմութիւնը եւ երախտագիտութիւնը հեռագրած է յատուկ կերպ. Գահակալ եւ նոյն օրը առաջ է Վեհ. Կայսեր բարձր գահակալութիւնը հեռագրուր։ Կէս օրին, Ն. Ամենապատուութիւնը, որ իր ծերութեան եւ տկարութեան պատճառաւ քանի մը տարիներէ ի վեր չէր կրցած վանքէն դուրս ելլել, այս անգամ քաղաքական զօրանոց դացող ինքզինքը, իր հետ առնելով Թարգմանը եւ Տ. օրէն Ժողովոյ անդամները, կառավարչական պաշտօնատուն երթալով, բանաւորութեամբ մը շնորհաւորեր է կայսր։ Գահակալութեան բարեբաստիկ տարեդարձին, յանձնելով որ մէջտեղ ...ի ... մերձեցան իր

1. Նախակրթարանական դասարանի մէջ ընդունելիք աշակերտը պէտք է որ ըլլայ 10—11 տարեկան ուշիմ եւ առողջ, եւ կարենայ հայերէն վարժ կարդալ, ընթեռնելի կերպով գրել, քերականական «Մատենի բանիւն» գիտնալ, ուղղագրել առանց խոշոր սխալներու եւ թուաբանութեան չորս գործողութիւնները վարժ կերպով կատարել։

2. Վերին դասարաններէն որ եւ է մէկին մէջ ընդունուելու աշակերտը պարտի յառաջ քննութիւն տալ վարժարանիս ուսուցչական մարմնոյն առջեւ։

3. Վարժարանս ընդունելիք ամէն աշակերտ պարտի ներկայացնել իր ծննդեան, մկրտութեան եւ պատուաստի վկայականները, ինչպէս նաեւ սամոնիէ թէզ քէրէսին եւ ըլլալ գոլաստը։

Վասնզի ու վերափոխեալ հիւանդութեան աւելցողները ետ կը դարձուին։

4. Վարժարանս Թոշակաւոր գիշերօթիկ աշակերտներու ընդունելութեան համար երկու տեսակ պայման ունի։

Ա. Վճար է վճարել միանուագ ամսական լիրա օսմ. 3 + Տարեկան լիրա օսմ. 20 + Արձանագրութ դարձ լիրա օսմ. 1 = 24 լիրա օսմ. ամբողջ ծախքը վարժարանին վրայ, եւ կամ Բ. Տարեկան լիրա օսմ. 12 + Արձանագրութ դարձ լիրա օսմ. 1 = օսմ. 13 լիրա։ Այս երկրորդ պարագային՝ աշակերտը ծնողք կը հոգան իրենց զաւակաց զգեստ, կօշիկ, գրքերու ծախքը, դասագրոց եւ ըրդ բնական ալ պիտոյքը, մանաւանդ եւ անկողին, ինչպէս նաեւ ըներքէ ծախքը է իր վարժարանը կատար մնալու եւ սատար եւ կը հոգայ լուացքը, բոլորը եւ սովորական բժշկի ծախքերը։

5. Ի բացառնչեալ Հարին գիշերօթիկ աշակերտ պարտի վարժարանին որպէս յանձնել նաեւ 3 օսմ. ոսկի պահեստ գումար մը, եթէ եւ ճանապարհածախսին երբ ընթացաւորն ըլլայ եւ կամ այլ եւ է պատճառաւ վարժարանէն արձակուի։

6. Նախակրթարանական Ա. եւ Բ. դասարաններու ցերեկային աշակերտները իբր տարեկան պարտին վճարել 6 օսմ. ոսկի, իսկ Գ. Դ. Ե. եւ Զ. դասարաններու աշակերտները 7 օսմ. ոսկի։ Այս գումարները կը պարունակեն մի միայն ուսման եւ ցերեկուան ճաշի ծախքերը։

7. Այն աշակերտները, որոնք ուզեն ուսանիլ նաեւ մասնաւոր դասերէն (դաշնակ, ջութակ) մէկը, պարտին առաւել տարեկան 3 օսմ. ոսկի, որ կը պարունակէ ուսուցչի եւ գործիքի ծախքը։

8. Ամէն նորեկ աշ- կերտ վարժարանին մասն պէտք է պարտի Տեսչութեան ներկայացնել իր մօրը եւ տարեկան վկայականը, ուսուցիչներուն պարագայիւն չընդունուիր. իսկ որոնք վարժարանս մէջ դասաւանդէ երէն անոնք, որ մինչեւ յառաջիկայ սեպտ. 15 անվճար թողուած իրենց տարեկանները, ետ կը ճամբուին։

Մանրամասն տեղեկութեանց համար դիմել ի Պոլիս, Ազգային Պատրիարքարան կամ ի Կարին վարժարանս Տեսչութեան։

10—10 ԽՆԱՄԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Այսօրուան Հեռագիրներ

ԲԱՐԻԶ 11 սեպտ.— Նախարարաց Խորհուրդին մէջ, որ տեղի ունեցաւ Պ. Ֆալլիէրի նախագահութեամբ, քննուեցան հասարակական հետեւանքները Եկեղեցւոյն եւ Պետութեան բաժանման օրէնքին գործադրութեան։ Նախարարաց Խորհուրդը որոշեց կէտ առ կէտ գործադրել նոյն օրէնքը։

—Ֆրանսայի կառավարութիւնը դեսպանական փոխութիւններ պիտի կատարէ՝ Թաքիրոյի ֆրանսական գեսպանատունը մեծ գեսպանութեան վերածուելուն առթիւ։

ՊԵՐԼԻՆ.— Գերմանիոյ եւ Նորվեգիոյ միջեւ ընդունուեցաւ հեռագրութեան բաց ստեղծել։ Վիլհելմ կայսրը եւ Հաքոն թագաւորը փոխանակեցին ասոնց համար շնորհաւորական հեռագիրներ։

ԲԻԼ.— Ռուսական Սեգարէվիչ, Սլավա եւ Պօկարիր զրահաւորները, որոնք սեպտ. 5ին Բիլ ժամանած էին՝ պաշտպանող եւ ածուխ առնելու, մեկնեցան։

ՊԵՐԼԻՆ.— Պաշտօնաթերթը կը հրատարակէ գաղթային պաշտօնեաներուն Տը Հորէին փոփոխութիւնը։ Հրամայուած Հանելեն ելեմտին տրուած է Կարմիր Արծուի ասպետական շքանշանը։ Անոր յաջորդին նախանձայական տարինակ տրուած է «Վանտիք» տիտղոսով։

ՊՐՈՒՆՍՎԻԿ.— Պրունսվիքի դքսութեան իրաւամբ՝ Բրաունշվայգի Ալպերթ իշխանը, ուսոյ, կեռնուած ունեցաւ։ Վիճակը մտահոգութիւն կը պատճառէ։

ՎԻԷՆՆԱ.— Եգիպտոսի Խտիւը, այսօր, տեսակցեցաւ Վիէննայի օսմ. դեսպան Մահմուտ Նեդիմ փաշայի հետ։

ՌՈՒՍՉՈՒԿ.— Մ. Նամաղգաց որ տաքին գործոց նախարար Պ. Ռուֆ, որ իր այցելութիւնը կը շարունակէ, Բուլղարիոյ մասնաւոր լինելով անդէ Լեմա գնաց, ուր ջերմագին ընդունելութիւն մը գտաւ։

ՄԱՏՐԻՏ.— Սպանիոյ նիւթական նախարարը հրաժարեցաւ զուլացով, նախարարութեան համաձայնութիւնը ընդունուեցաւ։

ՀՌՈՄ.— Թուրքերէն իտալական դեսպան Պ. Մալմուսի նոյն պաշտօնին կոչուեցաւ Թոքեօի մէջ։

ՎԻԷՆՆԱ.— Ֆրանց Ֆերտինանտ արքեդուքսը Բոլզա ժամանեց, ժողովրդեան ուսումնասիրութեան մը եղած մեծ խանդավառութեամբ ընդունուելով։ Ասոր Միլամար շոգենաւով Լուսին գնաց, ուրկէ Լինցո պիտի երթայ։

—Կ'ըսուի թէ Ֆրանց Ժոզէֆ կայսրը սեպտ.ի վերջը Բէլլոն պիտի երթայ, ուր մէկ ամիս պիտի մնայ։ Կայսրը պիտի նախագահէ աւստրիահունգարական պատուիրակութեանց ժողովին բացման, եւ կարեւոր բանախօսութիւն մը պիտի արտասանէ։

ՊԵՐԼԻՆ.— Վիլհելմ կայսրը ներկայ պիտի գտնուի Գասէնի մեծ զօրաշարժին տակ Հարցրնքերուն, որ սեպտ. 26ին պիտի կատարուի։ Մեծ դքսուհին պիտի ներկայ ըլլայ իր ծննդեան ութսունամեակին առթիւ եւ իր դքսութեան յոբելեանին։

ՄԱՏՐԻՏ.— Սպանիոյ օրէնսդրական լրագիրները կ'ըսեն թէ կաթոլիկ կուսակցութիւնները կ'ուզեն որ Լորէզ Տուվին կէսիդ դասակարգ հրաժարի։ Բազմաթիւ տաղերէն կ'ըսուի թէ դասական նախարար Պ. Ռոմանոնէս պաշտօնէ պիտի քաշուի։ Կաթոլիկ թերթերը հասարակական կը դնեն որ մասնաւոր պաշտպանողական Պ. Մաուրա կազմէ նախարարութիւնը։

ԼՈՆՏՈՆ.— Պ. Չէմպըրլէնի հիւանդութեան լուրերը չափազանցուած են։ Հիւանդութիւնը պարզ յօդացաւ է։

ՃԵՆՈՎԱ.— Մակուրին իւրացումներէն դոկտ Սարիօ շոգենաւին ընկղմելուն առթիւ կատարուած քննութիւնը հաստատեց թէ պատասխանատուն է նաւապետ Բիցցոն, հետեւաբար անբաւանդութեան պիտի ենթարկուի։

ԲՈՒՐԵՐՍԱՊՈՒՐԿ.— Ռուսիոյ կայսրը վաւերացուց Ամասիի ատեանին երկու թաղերին ծրագիրը՝ Բոգրովսկայասիկէն մինչեւ Խարաբովսկ։ Անէն տեղէ ձեռնարկուներ պիտի հրաւիրուին՝ շինութիւնը առնձնելու պետութեան երաշխաւորութեամբ։

ԼՈՆՏՈՆ.— Բէմպրիճի (Անգլիա) եւ Հարվարտի (Ամերիկա) համալսարաններուն միջեւ մակոյկի մրցում կատարուելով, Բէմպրիճինց յաղթական հանդիսացաւ դիւրաւ թեամբ։

ՍՕՖԻԱՅ.— Վիէննայի դատական նախկին դիւանը Նիւթման խան մեռաւ Օսմանի մէջ։

ՄԻԼԱՆ.— Սեպտ. 15ին հոս բացուած օդանաւութեան Համաժողով մը պիտի գումարուի՝ Իտալիոյ արտաքին գործոց նախարար Պ. Թիթոնիի նախագահութեամբ։ Ներկայ պիտի գտնուին Գասան Սավենէս եւ զօրավար Թուր՝ Աւստրիայէն, Պ. Պ. Ֆէյերիէ Բասի, Ռիչէ եւ տ'էՏուրնէլ տը Քոնսթան՝ Ֆրանսայէն, Ամերիկայի Պ. Շթիլսոն եւ Անգլիայի Պ. Պ. Իվէն եւ Սէյէր։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱԿՈՒՄ 29 Օգոստոս

Օսմ. Բոնա. Բ.Կ. Միաց. Օ.Ռ.		103	24
Ամէնէն բարձր գին	»	103	25½
Ամէնէն վար գին	»	103	21½
Ռումէլիի Երկաթուղի գայ ֆր.		143	87
Ամէնէն բարձր գին	»	144	—
Ամէնէն վար գին	»	143	87

ԲԱՑՈՒՄ 30 Օգոստոս

Օսմ. Բոնա. Միաց. Բ.Կ. Օ.Ռ.		103	27
Ռումէլիի Երկաթուղի	ֆր.	144	—
Շիրքէթի Խայրիէ		39	50
Թութուն		151	—
Ռէժի		19	10
Օսմ. Պանքա		—	—
Ցանկական Պանքա		432	50
Տէրքոս		319	—
Օսմ. Ապահ. Ընկ.		4	50
Թրամուէյ բաժնեթուղթ		9	17
» ժուիսանս		4	25
» պարտաթուղթ Բ.Կ.		490	—
Թունէլ Կ. Պոլսոյ		454	—
Թրանսվալ		53	—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա		332	—
» « » Բ		267	25
Լովրիոն		56	—
Անատ. երկթ. բաժնեթուղթ		18	—
» » պարտաթղթ.		523	—

ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

Լոնտոն 3 ամիս	ղր.	—	—
» » » չէք	»	109	22½
Բարիզ » »	ֆր.	22	97½
» » » չէք	»	—	—
Պերլին անմաքս չէք	մարք	18	68
Վիէննա չէք	ֆիոր.	21	91

ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

20 ֆրանքնոց	ղր.	87	10
Անգլիական ոսկի	»	109	35
Բօլ Էմբէրիալ	»	90	30
Բրիմեց	»	50	—
Մէճիտիէ արծաթ	»	107	14
Մեթալիք	»	100	20
Ռուսկի Թղթադրամ	Օ. Ռ.	8	67

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 11 Սեպտեմբեր

Անգլիական Քոնսոլիտէ		86	18
Միացեալ Օսմ. պարտք) բաց.		97	12
») գոց.		97	—
Օսմանեան Պանքա		16	50
Ռուսական 1888–1889		71	50
Հելլենական 5 ₀/⁰		53	50
» Մօնօփօլ		53	75
Պուլկարական 1892	Բ.Կ.	100	50
Եգիպտոսի Իւնիֆիէ		104	75
Ճափոնական ⁰/₀		90	25
Թրանսվալ		6	12
Ջէրթըր		1	59
Փոխանակագիր		25	38¾

ԲԱՐԻԶ, 11 Սեպտեմբեր

Ֆրանս. Ռանթ 3 ⁰/₀		97	20
Միաց. Օս. պարտաթ.) բաց. ղր.		97	47
») գոց.	»	97	47
Օսմ. Կայս. Պանքա	ֆր.	668	—
Օսմանիէ	»	—	—
Ռումէլի երկաթուղի	»	144	50
Օսմ. մաքսատուն	»	446	—
Օսմ. Ռէժի	»	444	—
Բրիօրիթէ Թիւրք 4 ⁰/₀	»	—	—
Քաէաթ Լիոնէ	»	1193	—
Իտալական Ռանթ	»	102	75
Սպանիական արտաքին	» «	97	10
Աւստրիական	» »	99	75
Թրանսվալ	»	53	75
Ռուսական 3 ⁰/₀ 1891	»	58	05
Չէք Լոնտոնի վրայ	»	25	195
Պոլիս Թարապայէ	»	678	—

ՎԻԷՆՆԱ, 11 Սեպտեմբեր

Փոխան. Լոնտոնի վրայ	ֆր.	239	80
Ռումէլի երկաթուղի	»	161	—
Օսմ. Ռէժի	»	408	—

ՊԵՐԼԻՆ, 11 Սեպտեմբեր

Միացեալ պարտաթուղթ	ֆր.	96	—
Ռումէլի երկաթուղի	»	145	—
Անատ. երկթ. պարտաթուղթ	»	103	20
Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20	230

ՊՐԻՒՍԷԼ, 11 Սեպտեմբեր

Օսմ. միացեալ պարտք	97	31
Ռումէլի երկաթուղի	145	50

Այսօր Տիկին Պատրոս էֆ. Ա. Ազարեան, Տիարք Երուանդ եւ Արիստակէս էֆ.ք Ազարեան, Տէր եւ Տիկին Լեւոն էֆ. Կիւրքճեան եւ զաւակը, Օրիորդ Զապել, Ռ. Թ. եւ Նշաններէն Ազարեան, Տէր եւ Տիկին Ցովսէփ էֆ. Ա. Ազարեան եւ զաւակունք, Տէր եւ Տիկին Անտոն էֆ. Տէօզ եւ զաւակունք, Վահէ, Տէր եւ Տիկին Միքայէլ էֆ. Հէքիմեան եւ զաւակունք, Տէր Բէյէս էֆ. Մարբուլ, Այրի Տիկին Ցակոբ էֆ. Ազարեան եւ ընտանիք, Այրի Տիկին Ժոզէֆ էֆ. Ազարեան եւ ընտանիք, Այրի Տիկին Անտոն էֆ. Ազարեան եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկին Րիւսօլֆ Գահն եւ ընտանիք եւ համայն ազգականք զաւակներէն ցաւօք սրտի կը ծանուցանեն թէ

ՎՍԵՄԱՓԱՅԼ

ՊԵՏՐՈՍ ԷՖԷՆՏԻ Ա. ՍՃԱՐԵԱՆ

ՆԱԽԱԳԱՀ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՍԵՆԵԿԻ

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼՍՈՅ

Արդիւնալից կենօք կեցեալ եւ կաղդուրեալ կրօնից վերջին Սուրբ Խորհրդոց մեր Թագաւորթեան՝ կնքեց իւր մահկանացուն ի Ֆրանչիսկոյ (Աւստրիա), ի 21|3 Սեպտեմբերի ամսոյս։

Տիրաց աղօթից կաղակերն, զաւակաւնքն, Թոռն, հարազատ եղբայրն եւ համայն Գերդաստանն, ամենքն ըստ ազգին կը հրաւիրեն զբարեկամս եւ զծանօթս ներկայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան սպասաւորութեան, որ պիտի կատարուի, յառաջիկայ Ուրբաթ օրը, 1/14 ամսոյս, ժամը 7½ին (Ը. Թ.), յեկեղեցւոյ Սրբոյ Ցովսէփ, որ ի Պէօյիւքտէրէ։

Պէօյիւքտէրէ 29|11 Սեպտեմբեր 1906

Մասնաւոր շոգենաւ մը Շիրքէթի Խայրիէի թիւ 49 պիտի մեկնի Կամուրջէն ժամը ճիշդ 6ին (Ը. Թ.) դէպ ի Պէօյիւքտէրէ, հանդիպելով Պէշիքթաշ, Ուսքիւտար, Պէպէք, Եէնիքէօյ եւ Թարապիա, ապա ժամը 9ին պիտի վերադառնայ Կամուրջ, հանդիպելով նոյն նաւամատոյցներին։

Կը խնդրուի ծաղկեփունջ չառաքել

Մասնաւոր հրաւիրակներէն կը խնդրուի ներողութիւն եղածը։

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ի ԿԱՐԻՆ

Սանասարեան վարժարանն իր 26րդ տարեշրջանին սկսիլ նոր եւ լաւագոյն կարգադրութիւններով պիտի վերաբացուի յառաջիկայ սեպտեմբեր 1ին։

Վարժարանս իր ծրագրով կը համապատասխանէ գերմանիական միջնակարգ վարժարաններուն (Realschule) եւ ունի մէկ նախակրթարանական եւ վեց վարժարանական դասարան, իւրաքանչիւրը մէկ տարուան ընթացքով։

Թոշակաւոր գիշերօթիկ եւ ցերեկային աշակերտներու ընդունելութեան պայմաններն են.

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Բերա Սէօքիլ-Փողոց թիւ 1

Ուսումնարանիս ԺԸ. տարեշրջանը պիտի սկսի առաջիկայ սեպտ. 4|17ին, երկուշաբթի օրը։

Ուսումնարանիս նպատակն ու ծրագիրը ըստ բաւականի ծանօթ է պատուական ազգային։

Խնամակալութեան փոյթն ու ջանքն է, ընտրել պաշտօնէից եւ ուսուցիչներու խումբ մը ձեռաց, իրեն յանձնուած մանկանց եւ երիտասարդութեան խնամել լաւ դաստիարակութիւն մը տալ եւ հիմնական ու գործնական ուսմանց աւանդելով անոնց մտաւորական կարողութիւնը զարգացնել։

Ուսումնարանիս վարչութիւնը եւ հսկողութիւնը յանձնուած է Գեր. Թաւմայեան Ս. Վ.ին եւ Մեծ. Թոփճեան Անտոն էֆ.ին։

Ուսուցչական խումբը կը կազմեն՝

Թաւմայեան Ս. Վ. Կրօնագիտութիւն,

Թոփճեան էֆ. Ֆրանսերէն լեզու եւ Թարգմանութիւն,

Գեր. Սերոբեան վրդ. Հայերէն լեզու եւ Պատմութիւն,

Գեր. Պապուճեան վրդ. Կրօնագիտութիւն եւ Հայերէն,

Սելանիկլի պէյ Տաճկերէն լեզու եւ Օսմ. Պատմութիւն,

Կոտրիկեան Սա. էֆ. Տաճկերէն լեզու եւ Գրագիտութիւն,

Պատմաճեան Ցովհ. էֆ. Տաճկ. լեզու եւ ուսուցիչ խոհարհաղոյն կարգի,

Մ. Իզօար Զափարեան գիտութիւնք, Բնագիտութիւն եւ Տարրալուծութիւն,

Մ. Բրոյ Ֆրանսերէն լեզու եւ գրագիտութիւն, Փիլիսոփայութիւն,

Սէր Ֆրեր Մարիոդ Ֆրանսերէն լեզու, Պատմութիւն, Աշխարհագրութիւն, Զափարեան գիտութիւնք. Հաշուակալութիւն, Բնական գիտութիւնք, Բնագիտութիւն. Երկրաչափական գծագրութիւն եւ գեղագրութիւն,

Մ Կիւրիրի Անգլիերէն լեզու,

Մ. Էլմէր Գերմաներէն լեզու,

Վասիլեան Ցով. էֆ. Գծագրութիւն եւ Գեղագրութիւն,

Մ. Կրավին Ձայնական երաժշտութիւն։

Նախակրթարանական ընթացքին ուսուցման լեզուն հայերէն եւ ֆրանսերէն է միայն է. իսկ բուն Ուսումնարանին վերջամեայ ընթացքին ուսմանց լեզուն ֆրանսերէնն է։

Աւելորդ է յառաջագոյն յիշատակել թէ աշակերտք ամէն ճիւղի, մանաւանդ ֆրանսերէն լեզուի եւ գիտութեանց մէջ զգալի յառաջդիմութիւն կ'ընեն, մինչեւ անգամ կարող կ'ըլլան Ֆրանսայի եւ ուրիշ երկիրներու բարձրագոյն վարժարաններու եւ համալսարաններու ընթացքին յաջողութեամբ հետեւելու եւ բարձր վկայականներ առնելու։

Ի գիտութիւն պատուական ազգային, ուրախութեամբ կը հրատարակէ սաս որ Ֆրանսայի դեսպան Պ. Քոնսթանի պատուիրակը անցեալ տարւոյ բիւրոյնքի քննութեանց ներկայ գտնուելով եւ գոհունակութիւն աշակերտութիւնները ալ ունկնդրելով մասնաւորապէս յայտնեց իր գոհունակութիւնը եւ նոյն իսկ փոքր կարգի աշակերտաց ֆրանսերէնի մէջ ըրած յառաջդիմութեան համար։

Այսօր մեր նախկին աշակերտներէն երկուքը Բարիզի Բժշկական վարժարանը, երկուքը Իրաւագիտութեան, ուրիշ երկու աշակերտներ Արուեստից վարժարանը, մէկը Գերմանիոյ Բ լինի քաղաքին վաճառականութեան Ակադեմիան, ուրիշ մը Ցուրիխ քաղաքին բազմարուեստից ճեմարանը մեծ յաջողութեամբ իրենց ուսմունքը կը շարունակեն, առանց մէկ երկու տարէն պիտի աւարտեն իրենց ընթացքը։

Դեռ քանի մը օր առաջ հասաւ մայրաքաղաքս, նախկին աշակերտներէն Ցովսէփ Թիւլպէան երիտասարդը, որ Վալանսի Երկրագործական վարժարանին աւարտել է ընթացքը մեծ գովասանօք յաջողելէ ետքը երկրորդ հանդիսացաւ իր կարգին մէջ եւ արծաթեայ մետալ ստացաւ։

Այս տարի ալ Ֆրանսայի զանազան դպրոցները պիտի զրկուին ուրիշ չորս յառաջադէմ երիտասարդներ։

Տղաց ծնողք կամ պաշտպանք կրնան դիմել Ուսումնարանիս Տեսչութեան, օգոստոս 15էն սկսեալ ամէն երկուշաբթի եւ ուրբաթ օրերը՝ մինչեւ կէսօր իրենց զաւակներն արձանագրել տալու եւ մանրամասն տեղեկութիւն առնելու համար։

10—10 Խնամակալութիւն

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնարանին

ՕՍՄ. ԿԱՑՍ. ՊԱՆՔԱ

Ազդ.— 4 ⁰/₀ Քոնսոլիտէ Օսմ. պարտաթուղթերու տէրերուն կը ծանուցուի թէ նոյն արժեթուղթերուն պայմանաժամը 1906 սեպտ. 1|14ին ստացող թիւ 33 կտրօնները, ինչպէս նաեւ ներկայ օգոստ. 1|14ի վիճակահանութենէն ամորթ ելած արժեթուղթերը պիտի վճարուին յառաջիկայ սեպտ. 1|14էն սկսեալ, Ղալաթիա, Օսմ. Պանքայի կէյշէներուն կողմէ, կէսօրէն առաջ ժամը 10էն, մինչեւ կէսօրէն ետքը ժամը երկուքուկէս, ամէն օր, բացի կիրակէ, եւ ժամը տասնէն մինչեւ կէսօր՝ ուրբաթ օրերը։ Ի փոխարէն կտրօններու կամ ամորթի ելած պարտաթուղթերու, որոնց ընկերացած պիտի ըլլան թուադրեալ պատառներ, անոնց տէրե-

բան ընկերութիւնը մը պէտք արար է, զոր պէտք է ներկայացնել վճարուելու համար՝ իր հրապարակման Քուպոնէն մինչեւ 10 օր առաջ Ղ. լաթիա Օսմ. Կայս. Պանքային գրասենեակը։ 11–15

Կ. Պոլիս, 29 օգոստ. 1906

ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ ՍՆՏՈՒԿ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆՔ - ՖԵՐԱՅՆ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ

Դրամագլուխ 130 միլիոն ֆրանք,
ամբողջովին վճարուած։
Պահեստի գումար 36 միլիոն
ֆրանքի չափ։

ԳԼԽԱՒՈՐ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

Վճարումները ամէն ատեն կ'ըլլան են։ Ցերեկ դրամէն վար վճարում չընդունուիր։

Վինըր Պանք-Ֆերայն տոկոս կը վճարէ 3½ տոկոսի եւ վերէն 1000 ոսկիէն վար գումարներու համար, իսկ անկէ աւելի գումարներու համար՝ հարիւրին 3։ Սակայն կրնայ ստեղծել տոկոսը իջեցնել կամ ավելցնել տեղական լրագիրներու միջոցաւ 15 օր առաջ իմաց տալէ յետոյ.

100 ոսկիէն վար գումարները կրնան եւ առնուիլ ամէն ատեն։

100 ոսկիէն վեր գումարները կրնան եւ առնուիլ դրամատան եւ ֆառմէն ըլլալիք ազդարարութենէ մը յետոյ, հետեւեալ կերպով.

3	օր	100– 150	ոսկի գումարի համար	
6	»	151– 200	»	»
10	»	201– 500	»	»
15	»	501–1000	»	»
30	»	1001 և անկէ վեր	»	»

Վինըր Պանք-Ֆերայն իրեն կը վերապահէ պանքային գրամ ունեցողներուն համեւեւ կարգադրել, ուղղուած ատեն վճարելով անոնց ին պարտուական գումարը։

Վինըր Պանք - Ֆերայն խնայողական գումարը պարունակող տետրակ մը կը յանձնէ ոչխարհ-հայերէն նկարներ, բայց այդ պարագային, նշանակուած խնամակալը (վէկլ կամ վասի) միայն իրաւունք ունի դրամը քաշելու։

Խնայողական Սնտուկէ գաւ, Վինըր Պանք-Ֆերայն կը կատարէ նաեւ սովորական ուրիշ գործառնութիւններով։

PHOENIX ASSURANCE Ld. Co.

"ՖԻՆԻՔՍ„

ESTABLISHED 1782

ՀԻՄՆԵԱԼ Ի ԼՈՆՏՈՆ 1782 ԻՆ
ԿԸ ԳՈՐԾԷ Ի ՊՈԼԻՍ 1869ԷՆ Ի ՎԵՐ
ԱՆԳԼ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.
Դրամագլուխ եւ պահեստի դրամ
Անգլ. ոսկի 4,218,000

ՖԻՆԻՔՍ տոտ հրդեհի դէմ Ապահովագրական Ընկերութիւն մըն է, ծանօթ իր պատուաւորութեամբ եւ փութաջ մէջ իր անմիջական վճարումներով։

ՖԻՆԻՔՍ կ'ապահովագրէ հրդեհի եւ կայծակի դէմ ամէն տեսակ անշարժ եւ շարժուն ստացուածք, յոյժ նպաստաւոր պայմաններով։

Ընկերութեան նշանաբանն եղած է.
ՈՒՂՂԱՄՏՈՒԹԻՒՆ եւ ԱՆՄԻՋԱԿԱՆ ՀԱՏՈՒՑՈՒՄՆ ՎՆԱՍՈՒՑ։ Ցարդ վճարած է աւելի քան 27,000,000 անգլ. ոսկի։

Ընդհ. գործակալ Պոլսոյ եւ գաւառաց՝ Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ
Վիքալիս խան, Պանք Օրօմանի մօտ
Ղալաթիա։

Փոխ գործակալ ի Պոլիս
ՃԻՎԱՆ ԹԷՔԷԵԱՆ
3–50 Ֆենզլեան խան

ԻԼԱՆ

(Խազինէի Խասսայի Շահանէ)

Խազինէի Խասսայի Շահանէ ալփ թառլէսի էյլէւն պիր օնէէի քիւմիւշ զարֆլէոս միւպասնա օլունանագ սիւրիւրէ Թաւլութ եօհալէրին օլուպ մակը հոլը բասմիին 30ունը չէհարշէմպէ կիւնիւ իհալէի էվվէլիէսի վէ եյլուլը բասմինին 3ւնճի ճումա իրթեսի կիւնւնէ դաւտար ուրւզան իւլ թէնղիլի պէլ դասլուլ էտվէլ մէզգիւրտէ էսլէի գաթիլէսինէն էսրաոը մուզաղէրէ պուլունմաղը չէթ օլթը միւթէֆէրրիւղէ ալյանաշ վէ միւնազաաա աթթիլ օլմաք լաթենէնլէրին արզու ան էրալթիւր թէքմէնամ ադչէսինի վէ աս միւթեմէր քըֆալէթնամէի միւսթէքիլեսին եէվմը մէզքիւրտէ ռէնաէթ սատթ օնա դատար Խազինէի ճելիլէի միւլուքիանէա կէլմէլէրի։

Ֆի 28 աղուսթոս 322 2–3

*

Խազինէի Խասսայի Շահանէ էդինէի անբաւար էյլէւն պիր օնէէի քիւմիւշ զարֆ նամա միւպասնա օլունաճագ սուրնան մաղաջը Մուրէլիխա քէլէմիւթ էյլէ մահէլլէսինէ վէ չէնգը վէ դուլայ վէ դաւչիւն վէ դաւֆիյա կէսի պաղը լէվաւմը էնչաւէ մէվզէ միւնաղասա վադ էյլիմիչ օլմաղլէ չէրթիթը միւթէֆէրրիւաթը անլամաղ վէ միւնազասա աթթիլ օլմաք իսթէյէնլէրին արզու ան Նիհայեթնեթ թէտ մինաթ ազիլաթնի վէ աս միւթեմէր քէֆալէթնամէի միւսթէքիլէն Խազինէի ճելիլէի միւլուքիանէա կէլմէլէրի։

Ֆի 27 աղուսթոս 322 3–3

ՏԻԵԶԱՐԻ ԳԻՆԻՆ ՈՒ ՕՇԱՐԱԿԸ
ԼԱՔԹՕ-ՖՈՍՖԱՏ ՏԸ ՏԻՒԶԱՐ
VIN et SIROP de DUSART

Տիւզարի գինիին ու օշարակին մէջ պարունակուած լաքթօ-ֆոսֆադը ըլլալով ամենէն ազդեցիկ վերանորոգիչն է։ Ոսկրաթիք տղոց ոսկորները կը շտկէ ու կը զօրացնէ. ... կուտայ թոյլ և տկարներուն տղոց։ Եղի կիները այս գինին ու օշարակը խմելով չեն յոգնիր ու չեն վախնար և առողջ կորովի տղաք կը ծնին։ Լաքթօ-ֆոսֆադը ստնտուներուն կաթը կը շատցնէ և տղաքը կը պաշտպանէ ընդհանրական հիւանդութենէ։ Իր ազդեցութեամբ, ակռաները շուտ կը բուսնին։ Բարիզ, Վիվիէն փողոց։ A.

Գործակալ՝ Ժ. Գ. Տոլէնթօ, Ղալաթիա, Կ. Պոլիս։

EL DIA
ԷԼ ՏԻԱ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.
Ընդդէմ հրդեհի
եւ ծովային արկածներու
Դրամագլուխ 10,000,000 ՓԷԶԷԹԱ
ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ ՊԱՐՍԱԺԷՆ [Սպանիա
Նախագահ Վարչական Ժողովոյ
ԳԱՄԻԼՕ ՏԷ ԱԿՈՒՐՈՒԷ ԽԱԼՏԱՑ
Վարիչ Տնօրէն
ԼՈՒԻ ՏԷ ԱԿՈՒՐՈՒԷ
Ընդհանուր Տնօրէն
30-50 Փ. ՑՈՒՊՉ ՀԷՓ
Ղալաթիա, Վոյվոտա խան

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՍԷՅԼԻ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Ն. ՓԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.
ՄԵԿՆՈՂԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Սեպտ. 10ին Սիրմասօի Մարսէյլէն։
Սեպտ. 10ին Իմէրէդի Սեւ ծովէն։
Սեպտ. 18ին Անադօլի Մարսէյլէն։
Սեպտ. 24ին Միենկրէլի Սեւ ծովէն։

ՄԵԿՆՈՂՆԵՐ

Սեպտ. 11ին Սիրմասօի, Լեւանթէն։
Սեպտ. 11ին Իմէրէդի, Մասսալիա եւ Մարսէյլ։
Սեպտ. 19ին Անադօլի, Սամսոն, Տրապիզոն, Պաթում, Նովորոսիսքի։
Սեպտ. 25ին Միենկրէլի, Մասսալիա եւ Մարսէյլ։

Ճամբորդութիւնը վեց օր պիտի տեւէ Կ. Պոլսէն մինչեւ Բարիզ։

Ա. կարգ Բարիզի համար 200 ֆր.
» » Մարսէյլի » 160 »
Բ. » Բարիզի » 150 »
» » Մարսէյլի » 120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Դործակալին՝ Թոփհանէ քարաւին վրայ։

15 8-50 Փ. ՌԷՊՈՒԼ

CIE RUSSE

Navigation à Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Շաբաթական երթեւեկութիւններ
Սեպտեմբեր

Դշ 29 11 Աղեքսանդրիա ժամը 10ին առաւօտ, Զմիւռնիա, Միտիլլի, Իզմիր, Խիոս, Փորթ-Սայիտ, Պէյրութ, Եաֆա, Գէյ-Մերսին, Աղեքսանդրէթ ժամը 4ին իրիկուն։
Ուր. 3' 13 Օտեսա ժամը 10ին առաւօտ
Երկ. 2/15 Մէթէլինա, Իզմիր, Խիոս, Աղեքսանդրիա ժամը 10ին առաւօտ։
14 Օտեսա ժամը 4ին իրիկուն։ 4 50

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՒՆ

Ժամանակացոյց կառախմբ. երթեւեկ.
1906 Մայիս 1 (Ն. Տ.) էն սկսեալ. օրէն սկսեալ
ՔՕՆԻԱ—ԷՐԷՅԼԻ—ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

Կայարան		ԵՐԹ Կառախ. 622 Ապր. և Ճամբ. Առաւ.
Գոնիա	մեկն.	11 —
Գայլին խան		11 31
Չումրա		12 15
Արըզ էօրէն		12 43
Մանասաուն		1 17
	ժամ.	1 43
Գարաման	մեկն.	1 58
Սիտրօվա		2 21
Այրանճը-Տէրպէնտ		3 14
Ալըմէ		3 50
	ժամ.	4 15
Էրէյլի	մեկն.	4 3
Պուլկուրլու ժամ.	առաւ.	4 50

Կայարան		ԴԱՐՁ Կառախ. 621 Ապր. և Ճամբ. Առաւ.
Պուլկուրլու	մեկն.	5 5
	ժամ.	5 23
Էրէյլի	մեկն.	7 20
Ալըմէ		7 47
Այրանճը-Տէրպէնտ		8 31
Սիտրօվա		9 13
	ժամ.	9 37
Գարաման	մեկն.	9 53
Մանասաուն		10 25
Արըզ էօրէն		10 54
Չումրա		11 30
Գայլին խան		12 6
Գոնիա ժամ.	իրիկ.	12 35

13 50

ԱՋԴՈՒ ՄԱՔՐՈՂԱԿԱՆ ՄԸ

Մաքրողականի մը եթէ պէտք ունիս ու կը փափաքիս առանց նեղութեան խմել անծխիքական ազդեցութեամբ, Բողջն նման զգուշացուցիչ ջուրերուն բնիկները, որոյ մեծութեան մասը կերպն են, եւ փութացէք գնել։

VILLACABRAS

Ալքալինական մաքրողականն, որ բնութեան աղբիւրներէն Բասդէօռեան դրութեամբ զտուած յատուկ ջուր մըն է և չոր դիւրաւ կը խմուի։ Ազդեցութեան անմիջական։ ՎԻԼԼԱՔԱԲՐԱՆ ուրիշ ուծողական ջուրերու նման ոչ թէ և ոչ անհանգստութիւն կը պատճառէ, Առաւօտ անօթի, ջուրի գաւաթ մը ՎԻԼԼԱՔԱԲՐԱՆ՝ ասոր վայրկեան ընդմիջուած երկու անգամէն կես առ կէսի, բաւական է կատարելապէս մաքրուելու համար։ Պնդութիւն, գլխացաւ եւ ստամոքսի խանգարում ունեցողներ, մանաւանդ նստողական կեանք վարող անձինք, եթէ ամէն առաւօտ թէյի կամ գինիի գաւաթ մը Վիլլաքապրան խմեն, կ'ազատին պնդութենէն և անոր հետեւանք հիւանդութիւններէն։ 21-36

Կը ծախուի ամէն դեղարաններու դեղավաճառանոցներու մէջ։ 3

ՑԱՄԱՔԱՅԻՆ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՍԵԾԱԳՈՅՆ ԱՊԱՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ
ՎԻՔԹՈՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ
VICTORIA DE BERLIN
Ունի օժիտի, բոլակի ճիւղեր

Ապահովագրեալ գումար 1904ին Ֆր.	1,491,279
Պահեստի դրամ 1904ին »	605,718,000

Հաստատուած 1853 անպ. 20ին ար-քայանձնորդական եւ ուղղակի կառավարութեան հսկողութեան ներ-քեւ։
7-50

ԸՆԿ. ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆԵՐԸ
Օսմ. Կայս. Պանքա
եւ Քրէտի Լիոնէ

Լիազօր Ընդհ. Ներկայացուցիչ
ՑՕՍԻՕԼՕ ՄԱՆԿՕ ԵՒ ԸՆԿ.
Կալաթա, Արապեան խան

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿ
1906 Մայիս 15էն (Հ. Տ.) սկսեալ ընդ անօրէնութիւն։ 19—50

Վոսփորէն կամուրջ

9 30 Արնվ. չնկք. պէյլպ. գուզ. պէշքթ.
9 30 Սթն. միրկ. ր. հիս. պէպ. արնվ. գրչ. օրթ. պշքթ.
9 30 Ր.ա.զավագ Եէնմհլ. մսպ. պէքտ. Թարպ. ենք. միրկ.
9 30 Պէյք. բաշ. չպք. զանլ. ա հիսար. գնտ. պէշկթ.
10 40 Միրկ ր.ա.հիսար Գնտ Պէպ արնվ գրչ օրթ պէշկթ.
11 Վնք Չէնկ պէլ գուզ պէշկթ.
11 պէյք. բաշ. չուպ. զանլ. ա. հիս. զանտ. պշքթ.
10 45 Ենմ. մէսպ. պէյքտ. բիրէճ. Թարպ. ենք. սթն. միրկ. Պէշկ.
11 35 Միրկ. ր.հիս. պէպեք արնվ.
11 45 Չէնկ. պէյլպ. գուզկ.
11 50 գրչ. օրթ պէշքթ.
11 20 Ր.ա.զավար Եէնմ մզրպ պէյքտ Թար ենք միրկ պէշկթ.
2 30 Վնք չէնկ պէյլ գուզկ պէշկ.
11 45 Պէյքոզ աշ սթն ր.ա.հ.ս գնտ պէպ անվ Գրչ օրթ պշքթ.
12 45 Միրկ Ր.հիս պէպ.
1 Արնվ գրչ. օրթ. պշկթ.
11 50 Եւմ Մէս պյքտ ք ճ Թար պյք բաշ չպք զասլ ա.հսար գնտ պէշ.
1 15 ա.հիս. գնտ. վնք. չնկ պէյլ. գուզղ. պշկ. Գապ.
1 Ենք սթն Գանլ միրկ ր.հիս պէպ անվ գրչ օրթ պէշիքթ.
12 15 Եէնմ. մէսպ. պյքտ. Թար. եէնք.
1 Ենմ մէս էյքտ Թար ենք միրկ Պէշկ.
2 Միրկ ր. հիսար պէպ արն
2 20 Գրչ. Օրթ գուզ.
2 15 Վնք. Չէնկք. պէյլ. պէշկթ.
1 3. Թրպ Պէյքոզ Բաշ Չպք գնլ ա.Հիսար գնտ պէշիկ.
2 40 Ա.հիսար զանտ վնք չէնկ պէյլ զզկ պշկ.
1 Ր.ա.զզգ, Ենիմ. մէսր. պյքտ. Թար. ենք. սթն. միրկ. պէշկ.
2 45 Միրկ ր. հիս պէպ անվ գրչ օրթ պշկթ.
3 30 Վնք չնկ պէյլ պշ.
8 Պէյզզ. բաշ. չուպլ. զանլ. ա. հիսար. գնտ. պէշկ.

4 Ա.հիս գնտ վնք չնկ պէյլ պշկթ
3 Եէնմ. մէսր. պյքտ. Թրպ.ենք. սթն. միրկ. պէշկթ.
3 45 Միրկ. Ր.հիս. պէպ. արնվ.գրչ. օրթ.պէշկ.
4 4 Պէպ արնվ գրչ օրթ պշկ.
4 30 Ենմ. մզր. պյքտ. Թրպ. ենք. միրկ. ր.հիս. պէպ. պշկ.
5 35 Ա.հիս. գնտ. Պէպ. արնվ. գրչ. օրթ. պշկ.
4 45 Պէյք. բաշպ. չուպք. գնլ. ա. հիս. զանտ. պէլպ.
5 30 Վանիք. չէնկ. օրթ. գուզղ. պշկթ.
5 45 Թրպ. Պէյք. բշպ. չպք. զանլ. ա. հիսար գնտ. պէպք.
6 15 Ենմ. մէզր.պյքտ. Թրպ. ենք. սթն. միրկ. ր. հիսար պէպ. արնվ. գուրչ. օրթ. պշկթ.
7 15 Պէպ. արն. վնք. Չնկլ. պէյլ. օրթ. զզկ. պէշկ. զապ.
8 15 Ա.Ր. հիսար. զանտ. պէպ. արնվտ. գուրչ. չէնկ. պէյլպ. օրթ. գուզ պէշկ. սկտ.
8 15 Եէնիմ. մէսրպ. պէօյքտ. Թարպ. եէնիք. սթէն. միրկ. ր. հիսար. պէպ. արնավտք. գրչ. օրթ. պէշիկթաշ.
8 5 Պէյզ. բաշ. և ք. զանլ. միրկ. ր. ա. հիսք. գնտ. պէպէք վնք. գրչ. պէշկ.
7 50 Ր. ա. զավ. մէսր. պէյք. Թրպ. պյզ. բաշպ. չ ւպլ. զանլ. ա. հիսար. զանտ. վանիք. չէնկ. պէյլպ. գուզ. պէշիկթաշ.
10 31 Ար ավտք գրչ.
9 55 Սթն. միրկ. պէշկթ.
10 Եէնիմ. մէօր. պէօյք. Թարպ. եէնիք Սթ. Մրկ. ր.հիսր պէպ. արվտ. Օրթ. պշկ.
11 Միրկ ր.ա.հիս գնտ պէպ արնվ Օրթ զզկ.
10 30 Պէյքոզ բաշ չպք զանլ ա. հիս գնտ չնկ պէշիկթաշ.
10 51 Արն վնք գրչ չէնկ պէյլպ Օրթ զզկ պշկ.
11 40 Վնք, Չէնկ. պէյլ.
11 50 Թար պէյքոզ բաշ չուպ գնլ.
12 3 Միրկ. Ր.Ա.հիս. գնտ.
10 50 Ր.ա.զավ ենմ. մէսր պյքտ Թրպ ենք միրկ պէպ արնվ պէշկ.
12 55 Պէշկ. Իսկ.

Կամուրջէն Վոսփոր

10 25 Պշկ պէյլ չէնկ վնք.
10 15 Պէպեք գնտ. ա.ր.հիս.
10 45 Ր.հիս միրկ.
10 50 Պէշկ. զզկ օրթ պէյլ գրչ.
11 15 Պէշկթ. օրթ գրչ արնվ. պէպ. ր. հիս. միրկ. սթն. ենք. Թրպ պէօյ. մէս. եէնմ. ր.ա.զավ.
11 5 Գապ գուզ Օրթ պէյլ չէնկ արնվ Պէպ գնտ ա.ր.հս միրկ.
11 5 Պէշկթ սկտ պէյլ չէնկ.
11 50 Պէյլ չէնկ վնք
12 Պէշկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ, զանտ.ա.հիսար զանլ. չուպ. բաշ. պէյզ. Թար.
12 25 Պէշկ. օրթ. պէպ. զանտ ա.հիս.
12 30 Գրչ. արնվ.
12 45 Պէշկթ. զզկ օրթ պէյլ պէպ զանտ. ր.հիս միրկ.
1 Գապթ. պշկթ. օրթ. գրչ անվ պէպ ր.հիս միրկ սթ ենք Թար Պէյքտ մէս ենմ
1 30 Պէշկթ. սկըտ.
1 30 Սկըտար գուզկ. պէյլ չէնկ վնք գնտ ա.հիս զանլ չու բաշ պէյքոզ
1 5 Գպթ Պշկթ. օրթ. ավ պէպ ր.հիս միրկ.
2 Գանտ ա.հս.
2 30 Պէշկ. օրթ. գրչ արնվ.պէպ. ր.հիս. միրկ. սթն ենք Թ ք պէօյքտ. մէս. ենմ.
2 35 Գուզկ. Օրթ. ր.հս միրկ.
3 Պէյլէր չնկ վնլ.
3 15 Պշկթ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. զանտ. ա.հիս. զանլ. չպուզ. բշպ. պէքօզ.
3 30 Գապթ. Պէշկթ. գուզկ. օրթ. պէյլ չէնկ. արնվ. վնք. զանտ. ա. ր. հ.ս. միրկ. զանլ. սթն ենք. բշպ պէյքոզ Թար.
4 5 Պէշկթ. օրթ գուզչ արնվ պէպ ր.հ.ս միրկ սթն ենք Թար պէյք մէս ենմ.
3 50 Ա.Ն. պէպեք
4 30 Պշկ. գ.կ օրթ գրչ վնք.
5 Պէշկ. գուզկ պէյլ չէնկ վնք զանտ ա. հիս. զանլ չպք բաշ պ յք Թար պէյքտ մէս ենմ
4 55 Պէպ զանտ ա.հիս
6 Պէշկթ. օրթ. գրչ. արնվ. պէպ. ր. հիս. միրկ. սթն. եէնք. Թր. պէօյք. մէս. ենմ. ր. ա. զավագ

7 5 Պէպ. զանտ. ա.հիսր. միրկ. գնլ.չպք.ենք բաշ. Պէյքոզ.
6 15 Գապթ պշկ զզկ պէյլ չնկ արն վնք պէպ.
6 45 Պէշիք. գուզկ. օրթ. պէյլ. չէնկ. արնավ. Պէպ. զանտ. ա. ր.հիսար
7 45 Պշկթ. օրթ. գրչ. արն. պէպ. ր.հիս. միրկ. սթն. եէնք. Թրպ. պէօյք. մէս. ենմ.
8 45 Պշկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանիք. զանտ. ա. հիսար. զանլ. չու. բաշ. պէյքոզ.
8 50 Պէշիկ. օրթ. գրչ. արնվ. պէպ. ր.հիս.միկ. սթն.
9 15 Պշկ. Միրկ ենք Թար պէօյ մէս եէնմ ր.ա. զավագ
9 20 Պէշիք Օրթ գրչ արն պէպ զանտ ր. հիս. միրկ սթն.
9 50 Օրթ գու ա վնք.
10 5 Ենք Թար Պէյքտ մէս ենմ.
9 40 Պէշկթ. Գզկ. պէյլ. չնկ. վնք. գնտ ա.հս.
10 25 Պէշքթ. զանտ. ա. հիս. զանլ. չու. բաշ. պէյք. բշպն. մսպ. ր.ա.զավ.
10 15 Պէպ ր հս մրկ.
10 40 Պշկթ. մ կ սթն ենք Թար պէյքտ մէս ենմ
10 20 Օրթ. Գու անվ վնք.
10 30 Պշկ. Գուզկ. պէյլ չէնկ
10 30 Գապ Պշքթ. Սկիւտ.
11 5 Պէշկ. պէյլ չէնկ վնք
11 15 Պշկ. միկ սթէն ենք Թար պէյքտ մէս ենմ.
11 Պէշկ. օրթ. Գոչ. անվ. պէպ. գնտ. ա. ր.հիս. միրկ. գնլ չպք. բշպ. պյքոզ.
11 35 Պէշկթ. զանտ. ա. հս. զանլ. չու. բաշա. պէյքոզ
11 55 Պշկ. միկ. ենք. Թար պէօյք. մէս. եէնմ.
11 45 Պէշկթ. օրթ. գրչ արնվ. պէպ. ր.հիսար. միր. սթն. ենմ
11 50 Գուզ. պէյլ. չնկ. վան. պէպ գնտ.
12 20 Օթք. արնվ. պէպ. ր. հիս. միկ են.
12 3 Պշկ. գնտլ. ա.հս. զանլ. չու. բաշ. պէյքոզ
12 25 Պէշիկ. զզկ. պէյլ. չէնկ. գրչ արնվ.
12 35 Պէշիկ. Եէնք. Թրպ. պէօյք. մէս. եէնմ.

ՈՒՐԲԱԹ ԵՒ ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐԸ ԵՐԹԵՒԵԿՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Կամուրջէն Վոսփոր

2 Պէշկ ենք Թար պէյքտ մէս ենմ.
5 30 Պշկ. անվտ միկ ենք Թար պէյքտ մէս ենմ
7 Պշկ. անվտ միկ ենք Թար պէյքտ մէս ենմ

Վոսփորէն կամուրջ

9 15 Ենմ. մէսրպ. Պէյքտ. Թրպ. ենք. միկ պէպ. անվ. պշկթ.
10 45 Ենմ մէս պէյքտ Թար ենք Պէշկթ.
11 Մէս պէյքտ Թար Պէյքոզ բաշ չու զան ա. հս. գնտ. վան. չէնկ. պէյլպ, Գզկ սկտ.

ՍԿԻՒՏԱՐԻ ԳԻԾ

Սկիւտարէն Կամուրջ

9 30	Պէշ կթաշ	5 30	
10 30	Գուզկունճուք	6 15	
11 10		6 45	Պէշիկ. Գապ.
11 50		7 30	Պէշիկ.
12 20		8 15	Պէշիկ.
1 —		9 —	Պէշիկ.
1 30		9 30	Գապ. Սիրք.
2 —		3 35	
2 30		10 5	
3 —		10 30	
3 15	Գապ. Սիրք.	10 55	
3 30		11 —	Գապ. Սիրք.
4 —		11 20	Գուզկունճուք
4 45		12 5	
5 —	Գապ. Սիրք.	1 —	

Կամուրջէն Սկիւտար

10 —	Պէշիկթաշ	5 50	
10 30		6 50	Պէշիկ.
11 —		7 35	Պէշիկ.
11 30		8 15	Պէշիկ.
12 10		8 30	Գապ. Պէշիկ.
12 20		9 —	
12 40	Գզկ, (1 1⁵)	9 45	
1 20		10 10	
1 50		10 30	Սր.էն Գպ.Սկ.
2 20		10 35	
2 50		11 —	
3 20		11 35	
4 —	Գուզ (4 20)	11 45	Սրք.էն Սկտ.
4 —	Սր.էն Գպ.Սկ.	12 10	
4 50		12 45	
5 45			

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ
ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԻՄՆԵԱԼ ՎԵՀ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ
1892 Օգոս. 2/14 եւ 1310 Սէֆէր 20 թուակիր ֆէրմանով

Դիմել Ընկերութեան Կեդր. գրասենեակը, Ղալաթիա, Նոզլը խան, Հէզարէն փողոց, Թիւ 14. Բոլորովին վճռական գինով, կամ հետեւեալ հաշուեններուն.

Պոլիս, Մահմուտիյէ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Նէֆի Ճամիի հրապարակ.
Պոլիս, Արձանագրութեան գրասենեակ Ընկերութեան, Պոնչէ Գօրու. Թրամուէյի համբան, Թ. 40, մեղրասաւ մօտ։
Պոլիս, Մ. Մ. Ի. Սոսոգ եւ Ռոտիցի, Չէյին եւլ Իսլամ խան, Պահճէ գարու Թիւ 10։
Պոլիս, Աղաբ պէյ եւ Ընկ., Վէղիէֆիլէր փողոց։
Պոլիս, Գ. Ս. Ալմէլօգլու, Էմին-էօնիւ, Պոնչէ Գօրու. Իզմիր փողոց։
Պոլիս, Իհսան պէյ, Իզզէթ փաշա խան։
Գատըգիւղ, Ըֆենտիլ էֆ., չուկայի հրապարակ։
Գատըգիւղ, Մ. Ա. Անդրէա, Մոտա համբան։
Պէյլէրպէյի, Մ. Ա. Տէմարգի։
Բերա, Մահմուտիյէ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Մեծ Փողոց։
Էյէնգիւղ, Թէօլոգօս Սոսնիոսէա, Խաձաճեան մօտ։
Շիշլի, Մ. Է. Ռոսի, Պէյլէրպէյի համբան, Թիւ 137.
Ղալաթիա, Մ. Ա. Բիբնոդ Թիւ 12, Թիւնէլ խան։
Բէնիքէ, Բ. Սօմմարիպա։
Մեծ Կղզի, Ռէսուլ էֆ.
Մաքրիգիւղ, Մ. Ա. Անէէլիոէա, կայարանի հրապարակ։

17 Գործակալութիւնք Օսմ. գլխաւոր քաղաքաց մէջ։ 25-50

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ
ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒ
Ընդմէջ Հալի Կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

Նաւանք	Թոնո	Նաւանք	Թոնո	Նաւանք	Թոնո	Նաւանք	Թոնո	Նաւանք	Թոն.
Ալպանօ	1069	Տիօնա	1311	Հիտալկօ	1581	Մարչէլլօ	3709	Սարֆօ	1119
Ալէբբօ	3607	Տօմինօ	987	Հիմպոլ	2720	Մէքսիքօ	3657	Տիքիս	1785
Անճէլօ	1541	Տալփօ	2388	Հորաթիօ	3600	Միլօ	1057	Սիլվիա	1191
Ապպօլօ	2277	Տօրօ	1712	Հումպէր	598	Մօնթէլլօ	1785	Սըլիա	1508
[illegible]	1832	Էլտօրատօ	504	Իտօ	3354	Մուրիլլօ	3419	[illegible]	1822
[illegible]	1364	Էրլօ	2464	Իտալօ	5340	Նէրօ	1028	Թ. Ուիլսըն	1848
[illegible]	4481	Էլտորատօ	1820	Ճուլիօ	1080	Օթէլլօ	4100	[illegible]	3327
[illegible]	1871	Ֆալքօ	1841	Կիլտօ	1058	Օսլօ	4036	[illegible]	1670
[illegible]	1837	Ֆլօրա	854	[illegible]	2307	[illegible]	1525	[illegible]	742
[illegible]	1244	[illegible]	1828	[illegible]	1700	[illegible]	1637	[illegible]	1314
[illegible]	1094	[illegible]	849	Լէօ	1058	[illegible]	510	[illegible]	1289
[illegible]	2729	[illegible]	4582	Լէրանօ	2372	[illegible]	3229	[illegible]	2391
[illegible]	1831	[illegible]	3080	Լիվօրնօ	1648	[illegible]	1663	[illegible]	1360
[illegible]	4335	[illegible]	1243	Լորէնցօ	3191	[illegible]	1613	[illegible]	1207
[illegible]	1906	[illegible]	1011	[illegible]	724	[illegible]	1789	[illegible]	
[illegible]	895	[illegible]	1695	Մարէնկօ	2378	[illegible]	136	[illegible]	

Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս կուգան են։
Միխաւօ շոգենաւը, նաւապետ Թորր, օգոստոս 13ին։
Տիօօ շոգենաւը, նաւապետ Բէզզրինկ, սեպտ. 5ին։
Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս կը սպասուին։
Ալէֆրօ շոգենաւը, նաւապետ Ճէյ, սեպտ. 20ին։

Դիմել առ Գործակալը Ֆ. ՀԻԼՖ ԷՆՐԻԶՕՏ
Թիւ 23—24, Թէլլիքոլ Միւլէք խան, Ղալաթիա 10 13-50

ՄՕՍ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ճամբորդ եւ ապրանք փոխադրող շոգենաւեր

Ա. ԿԱՐԳԻ	Բ. ԿԱՐԳԻ
Սէկի	Նայլօքրիա
Մէմֆիս	Էմէլիա
Բաֆոսիա	Պուլգիրիա
Փէլլէր	Մօնրիա
Նարուօն	Ֆալէյիի
Նավարին	Ֆառօս
	Թիպա

Ռամսէս շոգենաւը Լիվերպուլէն հոս հասած է եւ սեպտ. 11ին պիտի մեկնի Սամսոն, Տրապիզոն եւ Պաթում։

Առաջին կարգի շոգենաւերը շատ հանգստաւէտ են, նաւուն մէջտեղը ընդարձակ սենեակներ ունին, ելեկտրական լոյսով լուսաւորուած եւ կին ճամբորդներու համար սեղանւիկ ունին։

Երկրորդ կարգի շոգենաւերն ալ առաջին կարգի ճամբորդներու յատուկ բաժին ունին։ ողկոյզ
Կ. Պոլսէ Լիվերպուլ Ա. կարգի գին է 15
» » Բ. » » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց կամ Ղալաթիոյ մաքսէն հանելու համար՝ իրենց հրահանգները առնուած շոգենաւերէն ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

Ամերիկայի եւ Եւրոպայի նաւահանգիստներու համար ապրանքներ կ'ընդունուին։

Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՈԼ և Ընկ.
Գործակալը
Ուիթոլ խան, Պահճէ գարու, Պոլիս
ՃէՕՄՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.
29-50 31 Ճէյմս Սդրիթ, Լիվերպուլ։

ՔԻՒՆԱՐՏ CUNARD
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒՆԵՐՈՒ
Օրինակներ երկու անգամ կը բանին Լիվերպուլի եւ Նիւեորքի միջեւ

Նաւանք	Թոնո	Նաւանք	Թոնո
Կարմանիա	18900	[illegible]	559
Կարոնիա	18900	[illegible]	4841
Լուքանիա	12950	[illegible]	3329
Կամպանիա	12950	[illegible]	2945
Ուլթոնիա	8845	[illegible]	2996
[illegible]	8128	[illegible]	3986
[illegible]	8150	[illegible]	2654
[illegible]	7392	[illegible]	2181
[illegible]	7269	[illegible]	1698

Դիմել առ ՎԱԼԹԸՌ ՍԻԿԸՐ և ԸՆԿ. Մէյմանէթճիօղլու խան, Թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Քարա Մուսթաֆա փողոց
22-50

Տնօրէնութ. ԶԱՐԵՀ ԵՍԱՅԵԱՆ

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութիւն կառախումբերու 1906 Մայիս 1 (Ն. Տ.) երեքշաբթի օրէն սկսեալ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառախումբ Թ.44 խառն Առաւ. Ժ. Վ.	ԵՐԹ Կառախումբ Թ.46 խառն Իրկն. Ժ. Վ.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ.41 խառն Առաւ. Ժ. Վ.	ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ.43 խառն Իրկն. Ժ. Վ.
11 —	7 58	մկն.	Գատըգէօյ Կամուրջ	ժմն.	3 52	12 23
11 20	8 18	ժմն.	Հայտար Փաշա	մկն.	3 32	12 3
11 50	8 30	մկն.		ժմն.	3 22	11 30
1 —	9 38	ժմն.	Բէնտիք	մկն.	2 13	10 14
1 19	9 52	մկն.		ժմն.	2 —	9 52
1 41	10 17	»	Թուզլա	մկն.	1 40	9 30
2 3	10 42	»	Կէպզէ	»	1 18	9 9
2 27	11 4	»	Տիլ Իսքէլէսի	»	12 48	8 35
2 39	11 15	»	Թավշանճըլ	»	12 34	8 24
3 —	11 36	»	Հէրէքէ	»	12 23	8 12
3 21	11 56	»	Եարըմճա	»	11 56	7 43
3 35	12 9	»	Թիւթիւն Չիֆթլիկ	»	11 44	7 30
3 47	12 23	»	Տէրինճէ	»	11 33	7 19
4 2	12 37	ժմն.		մկն.	11 15	7 3
4 27	— —	մկն.	Իզմիտ	ժմն.	— —	6 38
5 1		»	Գէօյսիւզ-Տէրպէնտ	մկն.		6 2
5 34		»	Սափանճա	»		5 32
6 1		»	Համիտիէ	»		5 14
6 48		»	Կէյվէ	»		4 18
7 14		»	Աք-Հիսար	»		3 52
7 49		»	Մէքէճէ	»		3 23
8 19		»	Լէֆքէ	»		2 49
8 57		»	Վէզիր-Խան	»		2 11
9 40		ժմն.		մկն		1 30
9 55		մկն.	Պիլէճիկ	ժմն.		1 20
11 5		»	Գարաքէօյ	մկն.		12 30
11 49		»	Պօզիւիւք	»		11 54
12 42		»	Ին Էօնիւ	»		11 17
1 9		»	Չուքուր Հիսար	»		10 44
1 44		ժմն.	Էսկի Շէհիր	մկն.		10 5
իրկն.						առա.

ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ԳՕՆԻԱՅԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 222 խառն Առաւ. Ժ. Վ.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴՐՁ Կառ. Թ. 221 խառն Իրկն. Ժ. Վ.
10 25	մկն.	Էսկի-Շէհիր	ժմն.	1 25
11 7	»	Կէօզէ Բունար	մկն.	12 45
12 05	»	Սէյիտ Ղազի	»	12 3
12 59	»	Ալայունթ	»	11 7
1 41	»	Տէօվլէթլէր	»	10 23
2 40	»	Տէօյէր	»	9 35
3 9	»	Իհսանիյէ	»	8 50
3 34	»	Համամ	»	8 24
3 44	»	Կազլըկէօլ Համամ	»	8 14
4 31	»	Աֆիոն Գարա Հիսար	»	7 43
5 11	»	Գէօյճիւզ Թօպալօղլու	»	6 50
6 6	»	Չայ	»	6 3
6 51	»	Իսհաքլու	»	5 10
7 15	»	Սուլթան	»	4 45
7 46	»	Աք շէհիր	»	4 23
8 18	»	Աղաչլը բէօյ	»	3 43
9 —	»	Գաթսգլու բէօյ	»	3 5
9 33	»	Իլղըն	»	2 33
10 25		Գատըն-Խանը	»	1 39
11 20		Գարայ-Ինիւ	»	12 57
11 52	»	Գիւլթաշ	»	12 17
12 52	»	Գաւսէր-Գեապ	»	11 12
1 30	ժմն.	Գոնիա	մկն.	10 30
իրկն.				առա.

ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐ ՔԻՒԹԱՀԻԱՅԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 123 խառն Առաւ. Ժ. Վ.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴՐՁ Կառ. Թ. 121 խառն Իրկն. Ժ. Վ.
12 —	մկն.	Էսկի Շէհիր	ժմն.	10 —
12 44	»	Աղ Գաւնար	մկն.	9 18
1 24	»	Ալփու Գէօյ	»	8 46
2 4	»	Պէյլիք Ախըր	»	7 58
3 9	»	Սարըքէօյ	»	7 1
3 58	»	Գիւզէ	»	6 4
4 35	»	Սարըէլլէր	»	5 27
5 9	»	Պէյլիք Գէօփրիւ	»	5 —
6 8	»	Բօյալը	»	4 16
7 21	»	Գարա Գէօյ	»	2 49
8 15	»	Ղուման Գէօյ	»	1 47
9 —	ժմն.	Քիւթահիա	մկն.	1 —
իրկն.				առա.

ԱՂԱՅՈՒՆԹԷՆ ՔԷՕՍՃԷՀԷՆ

ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 322 խառն Առաւ. Ժ. Վ.	ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 324 խառն Իրկն. Ժ. Վ.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 321 խառն Առաւ. Ժ. Վ.	ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 323 խառն Իրկն. Ժ. Վ.
1 5	11 15	մկն.	Ալայունթ	ժմն.	12 30	10 35
1 25	11 35	ժմն.	Քէօսթէնճէ	մկն.	12 10	10 15

ՀԱՄԻՏԻԷ—ԱՏԱ-ԲԱԶԱՐ

ԵՐԹ Կառախումբ Ժ. Վ.	ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 426 խառն Իրկն. Ժ. Վ.		ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 425 խառն Առաւ. Ժ. Վ.	ԴԱՐՁ Կառախումբ Ժ. Վ.
	6 34	մկն.	Համիտիէ	ժմն.	4 36	
	6 16	ժմն.	Ատա-Բազար	մկն.	4 54	

11